

# HKoenig

twt77

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso



## Handheld textile cleaner

Nettoyeur textile à main  
Handgehaltener Textilreiniger  
Hand-held textielreiniger  
Limpiador textil manual  
Pulitore manuale per tessuti



# **ENGLISH**

## **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR APPLIANCE**

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

1. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
2. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
3. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
4. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
5. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the distributor and do not connect the unit.
6. Never leave the unit unattended while in operation.
7. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
8. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it

must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a risk.

9. This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge, unless they have had instructions on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised.
10. This appliance is intended for use in domestic and similar applications such as:
  - kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farmhouses
  - in hotels, motels and other residential environments
  - guest rooms
11. The machine is only used for household and indoor.
12. Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid
13. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.
14. Do not use the unit to pick up toxic products (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.), drain cleaner, etc.)
15. Do not use the unit to pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.

### Use of power cord and power plug:

1. Regularly dust power plugs.
2. Dust accumulation or moisture may lead to poor insulation, and may cause fire or electric shock. The power plug must be fully inserted into the power plug. Short circuit may cause fire and electric shock.
3. Please unplug the power cord from the socket for any maintenance.
4. Do not unplug if you have water stains on your hands. It may result in electric shock, burns or injuries.
5. Do not allow children to lick the power plug. It may result in electric shock or injury.
6. Do not bind wires when turning on the device. The power cord must be deployed before using the device.
7. Do not damage, fold or twist the power cord. Do not neither hang heavy object with the power cord. Damaged power cord may cause fire and electric shock.
8. Do not pull the power cord during transportation.
9. Do not use the power cord or power plug when it is exposed inside or loose in the socket. A short circuit can lead to fire and electric shock. If the power cord is damaged, please call a specific hotline.
10. Do not exceed freeze frame, Socket or extension plug on using. It may cause fires.
11. Do not use ac power other than 220-240V. It may cause fire.
12. Do not spray sprays (insecticide, hair conditioner, lotion, Lubricating oil, etc.).

13. Do not inhale flammable materials (lamp oil, gasoline, printer toner, etc.).
14. Do not inhale smoke or heat.
15. Do not inhale dry dust.
16. Do not approach inflammable objects, lighted cigarettes, incense, etc. It may cause fire.
17. In case of abnormality or breakdown, please stop using the device; turn it off, and unplug it. You can call a specific hotline.
18. If there is an unusual sound or smell, please stop using the device and call a specific hotline.
19. Do not disassemble, repair or modify the device. It may result in fire, electric shock and injury. For any maintenance or repairs, please call a specific hotline.
20. Do not place under the rain, in water, in bathroom and other damp areas.
21. Do not let the machine be sucked or doused under water. Fire and electric shocks may occur.
22. Do not inhale dust, vomit, etc. It means it is infected. It can cause infectious diseases.
23. Do not use the device for any other purpose other than cleaning.
24. Do not use the device outside, out of domestic use.
25. Do not approach fire sources, greenhouse appliances, etc. The wind blowing out can cause a fire to flare up in a radiator and cause a fire.
26. Do not use the device when air nozzle is blocked by foreign body. Turn off if any problem occurs.

27. If the water is freezing, during low temperatures, pour out the water in the dust bin, cleaning tank, straw and spray gun.
28. Do not sit or lean on this product. Take the device away from children.
29. Do not use when suction is blocked.
30. When unplugging, do not hold the power cord, but hold the power plug. Damaged power cords may result in fire or electric shock.
31. Be sure to remove the power plug from the socket at the end of use.

#### Other warnings:

1. This product is used to remove dust by scrubbing. The water tank should not be filled with tap water more than 40 degrees and aqueous solution of alkaline ions.
2. Art crafts, water-weak fibers (silk, models, rayon and copper-ammonia silk fabrics, etc.), water-weak products (fur, leather products, soft clothing, solid wood furniture, lacquered wood products, lacquerware, etc.). Other easily scratched surfaces (floor, table top, etc.) should not be used.
3. Do not tilt or drop the host when it is filled with water. This may cause water leakage and wet the floor.
4. If there are too many bubbles in the dust tank, please stop using it when it exceeds the water level and dump the sewage. Otherwise, it may lead to failure.
5. When using detergent, the low foaming detergent can

be used 20 times diluted, smeared on the cleaning object after use.

6. When using detergent, please confirm whether it will affect the cleaning object before using. If the body is placed on a woolen blanket, it may cause the vent to be blocked and the machine to stop running.
7. After using the device in cold areas, be sure to discharge the residual water in the dust tank, cleaning tank, vacuum area and hose.
8. Do not use the device when air nozzle is blocked by foreign body. Turn the device off with such issue. If you keep using the device that is blocked/damaged; the motor can be overheated.

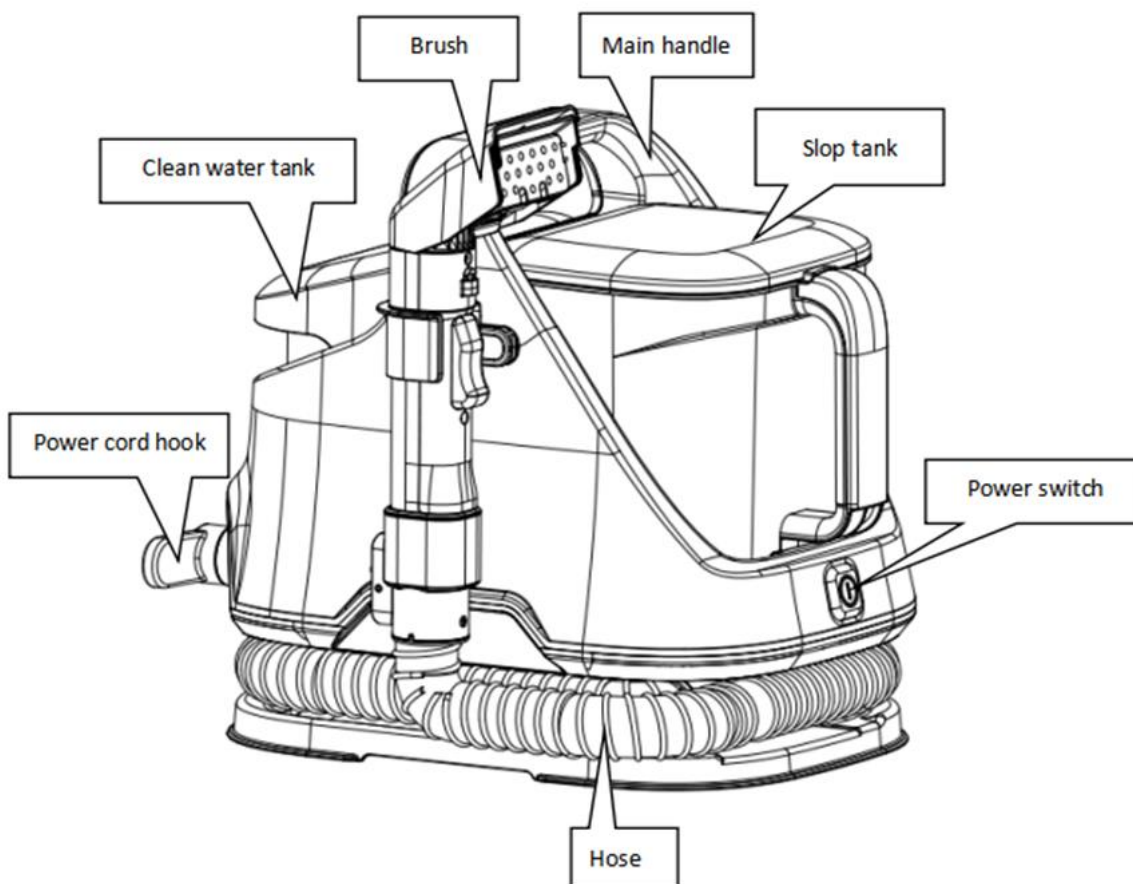
In such case, please press Power switch [off], and unplug the power cord. Place in shade. About 1 hour later, the protective device is removed and can continue to use.

9. When moving the whole machine, please put the suction handle on the handle hanger, and the power cord is rolled in Power cord rack.

### **Do not inhale the following objects:**

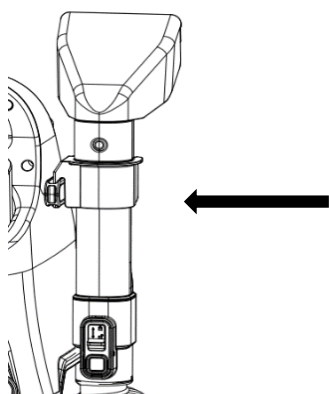
- Large volume of garbage
- Lots of sand and pebbles
- Sharp gold, as of a pin or tack
- Genus, glass, etc
- Plastic bags, stockings, silk stockings, etc
- An object that is easily plugged internally
- Do not inhale dry and wet dust.

# PRODUCT VIEW



# USE

- 1) Place the handle's hanger on main body of the textile cleaner







Please make sure the lids of cleaning tanks are closed.

Do not put water except tap water or alkaline ionized water into the water tank, otherwise it may lead to failure. Do not use water more than 40°C.

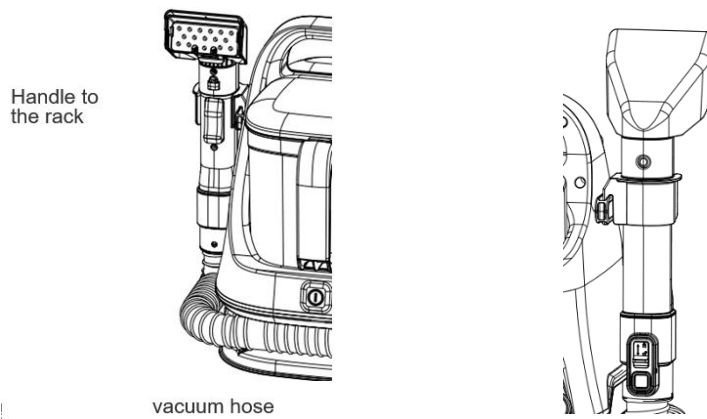
Clear out the water from tanks after using the product. Storing water can cause leaks or mold.

2) Connection of the vacuum hose

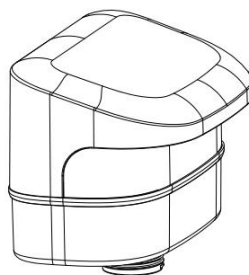
The hose is inserted into the interface of the host.

3) Connection of the handle

The brush part (handle) is hanged to the host machine.

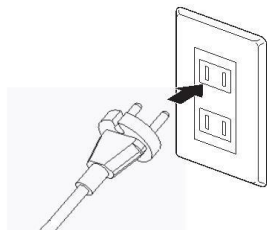


4) Open the clean water tank lid and pour in tap water

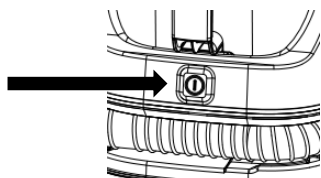


5) Plug in

Before inserting the power plug into the socket, make sure that the power switch is turned off



6) Press power switch to turn it on.



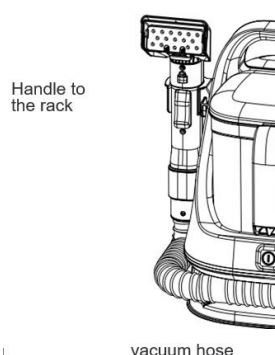
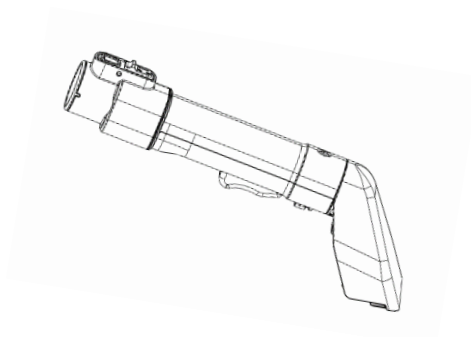
7) Cleaning

Hold the handle with the nozzle pointing down, and press the jet handle several times. When you are spraying water, the handle is tilted. The handle should be slightly lower at the front and slightly higher at the tail, otherwise the water may not be smooth.

When spraying water, the nozzle at the front should aim at stain or dirt. Hold the suction handle tightly while spraying clean water while absorbing water.

Press the suction inlet on the sewage and pull the handle slowly forward. Water trickles down when you release the spray handle. Do not spray water continuously in the same place, the water is quickly absorbed after spraying, if the moisture remains in the depth of the texture, it may lead to mildew.

Please fix the suction handle and hose on their respective racks.



8) Suck the rest of the water up without spraying.

Press the suction inlet level on the sewage, and slowly pull back, please fully absorb the water, sewage will be absorbed into the dust tank.

If too much moisture remains, mildew may develop.

Dry with a hair dryer after use on a texture prone to water accumulation.

### WHEN IT COMES TO STUBBORN STAINS.

For the stains that are difficult to remove, you can use a detergent.

Do not put detergent into the cleaning tank. Only external use.

Before using detergent, test that there is no discoloration and other problems. If there isn't any issue, you can normally use your detergent.

Do not use diluents, volatile oils, chlorinated bleach or inflammable solvents or solvents

May cause discoloration, malfunction and fire

### Recommended:

Strongly basic ionic water

Soda Ash

Citric acid

Hypochlorous acid water

Low foaming detergents, etc....

### Not Applicord:

Neutral detergent for kitchen

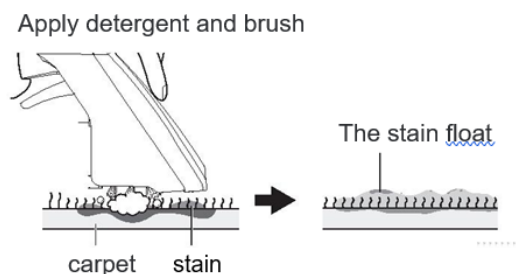
Strong alkaline detergent

Strong acid detergent

High foaming detergents, etc., may cause foam to suck into the cleaner

- After having made test controlling, apply detergent on the carpet and scrub on the stains.

About the amount and usage of detergent, please read the usage method and precautions carefully and use correctly.



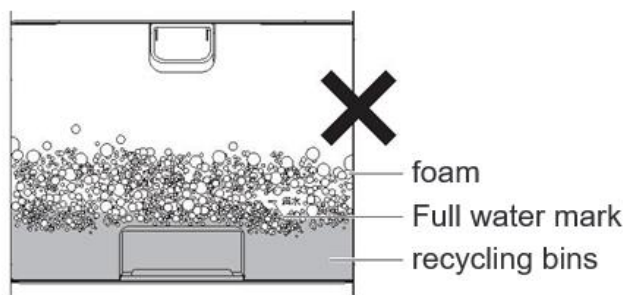
- Suck up the stain

When the stain floats, use the correct method to suck up the stain. It needs to be absorbed after filling tap water in the clean water tank.

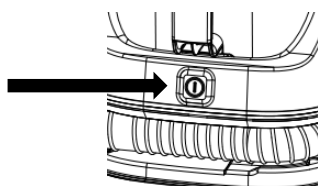
Warming water (always below 40 degrees) is even more effective.

To avoid detergent residue, please absorb carefully.

When the foam in the dust bin exceeds the full waterline, please stop the operation, and clean it up. Otherwise, water droplets may be immersed into the main engine.



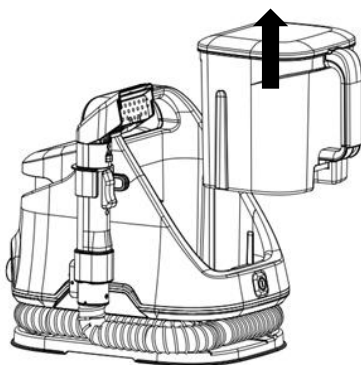
9) Press the power switch to turn off the device.



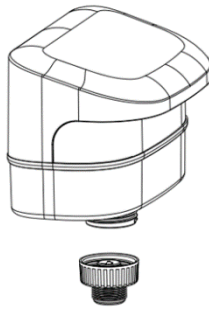
10) Unplug the device.

Before removing the power plug, ensure that the power switch is turned off.  
When removing the power plug, do not hold the round cord of the power cord.  
Be sure to remove the plug first.  
After use, do not plug into the power supply, be sure to pull out the plug.

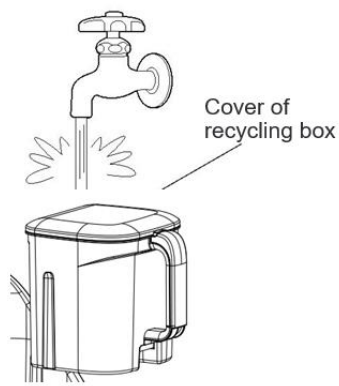
11) Remove and clear out the dust tank, and clean the water tank. Remove the vacuum hose and handle for storage.



Open the lid of the cleaning tank and let the water pour down through the injection port.



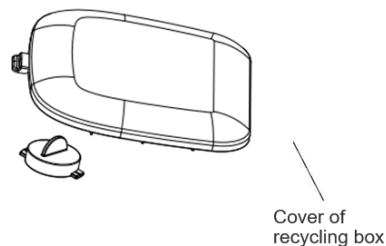
12) Flush with running water from the rear opening of the dust bin at the end of operation.



If the sludge left inside the dust tank and vacuum hose is not cleaned up, it will lead to the reproduction of microorganisms and bacteria and give off odor.

13) The dust tank cover shall be covered according to the original installation method and installed back on the main engine.

Please make sure that the lid of the dust tank is properly closed.



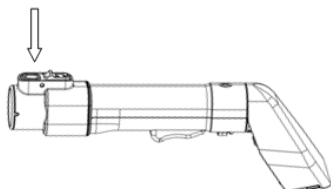
Load the dust bin into the main machine.  
If the dust tank is not properly loaded, the suction strength will be reduced.

Please pour out the sewage before it exceeds the full water level. If it continues to be used after

the full water level, the automatic water absorption stop device will not continue to be used.

At the end of the product use, please remove the handle, vacuum hose and dust tank and let the main engine run for 5-10 minutes to dry the inside of the main device:

14) Press down on the handle buckle and pull out the vacuum hose connector



## MAINTENANCE

During the maintenance, please be sure to turn off the device, and pull out the power plug. Do not water the machine, which may cause electric shock, injury or failure.

Do not use detergent, thinner, volatile oil, bleach, etc.  
Do not use chemical rags.

### Main body

Use a soft cloth sucked in warm water (below 40 degrees) and wring dry, wipe dirt. When the dirt is difficult to clean, please use a small amount of kitchen detergent to wipe the dirt, in order not to let the detergent residue, and then dry the water stains with a wring cloth.

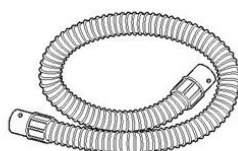
### Handle, dust bin, vacuum hose

Please remove it from the main machine after each use and dry it after washing.



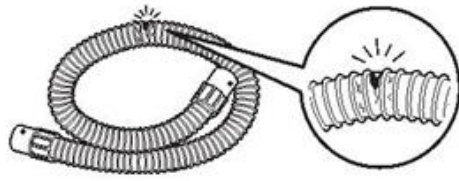
recycling  
bins

handle



vacuum hose

Clean handle with water after removing transparent cover of suction inlet. If the nozzle is blocked, please remove the blockage after cleaning. Control there isn't any damage on the vacuum hose.



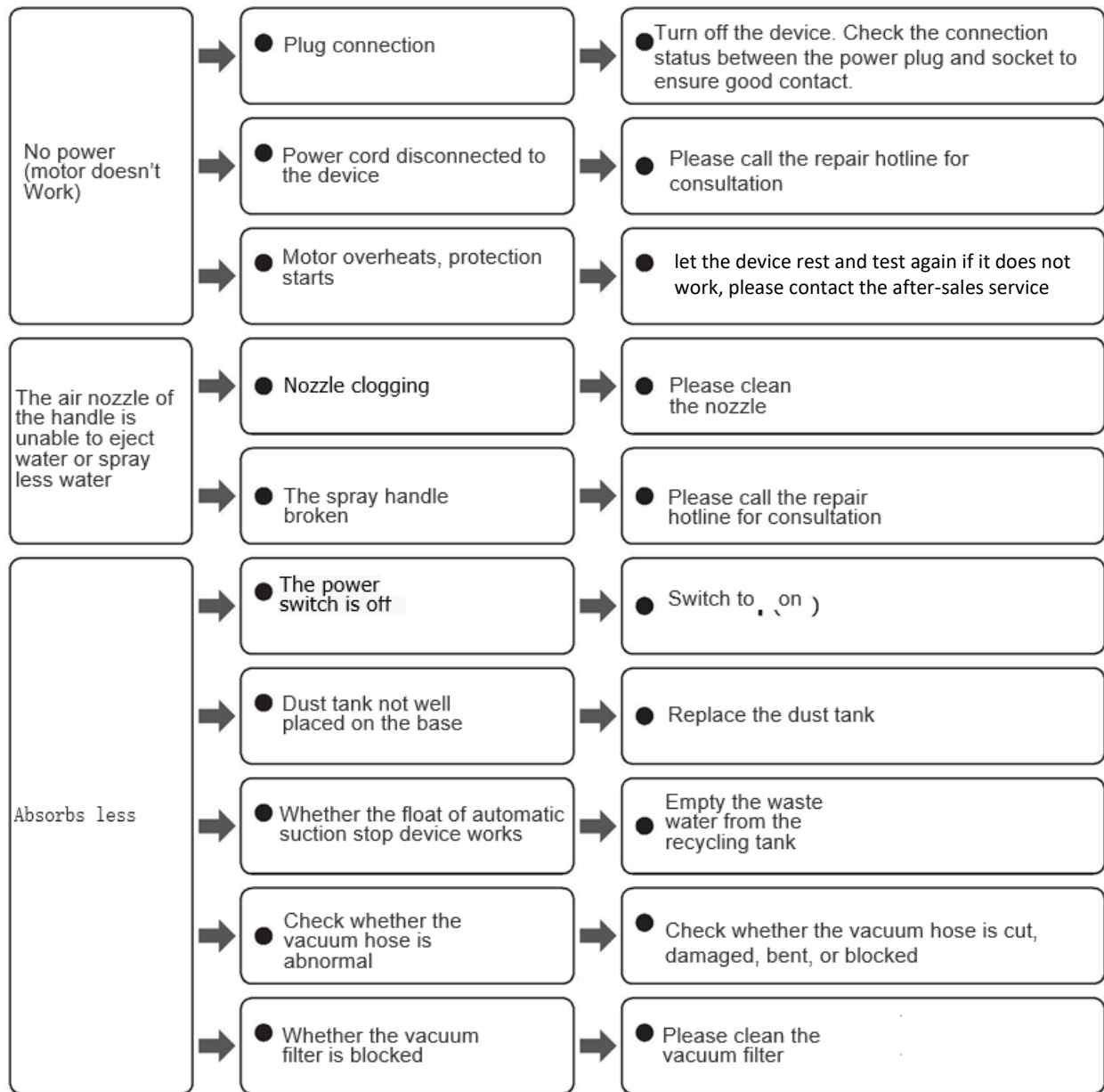
## Filter net

If the vacuum filter is blocked, clean or replace it with a new one. After washing, the filter should be placed in a ventilated place, and then loaded back after it is confirmed to be dry.



After maintenance, be sure to install the filter screen.

## IF ANY ISSUE



Do not decompose, repair or transform the product by yourself.



## TECHNICAL INFORMATION

Voltage	AC220 V · 50 Hz
Rated power	650 W
Suction power	150W
Effective capacity of recycling bin	1.2L
Clean water tank capacity	1.4L
Hose length	ø31.5 mm × 1.5
Hot water temperature	Not more than 40 degrees
Product Size (main engine size)	L374 × W249 × H318mm
Product weight (including accessories)	4.5kg
Power cord length	3m

## WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

### WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

### EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.

- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

#### **Environmental protection:**



**The battery may pollute the environment, you must remove the battery before discarding the appliance, or send the appliance to a designated recycling collection point.**

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **FRANÇAIS**

## **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**

### **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
2. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.
3. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
4. Lors de l'utilisation d'un équipement électrique, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
5. Assurez-vous que la tension nominale sur la plaque correspond à la tension principale de votre installation. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l'appareil.
6. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

7. Veuillez garder ce mode d'emploi en lieu sûr et le remettre au futur propriétaire en cas de transfert de votre appareil.
8. N'utilisez pas cet appareil si son cordon ou sa fiche est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été abîmé ou est tombé par terre. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son réparateur, ou une personne de même qualification afin d'éviter tout accident.
9. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant une capacité réduite sur le plan physique, mental ou sensoriel ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'il ne leur ait été demandé de surveiller ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des environnements domestiques et similaires tels que :
  - les espaces de cuisine dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail
  - les fermes
  - les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels
  - les chambres d'hôtes
11. La machine est uniquement utilisée pour la maison et l'intérieur.
12. Ne jamais plonger l'appareil, son cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

13. Lisez les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil. Conservez précieusement les instructions, la garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec les emballages intérieurs. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, veuillez également lui transmettre le mode d'emploi.
14. N'utilisez pas l'appareil pour récupérer des produits toxiques (eau de Javel, ammoniacale, nettoyant de vidange, etc.)
15. N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des objets durs ou tranchants tels que du verre, des clous, des vis, des pièces de monnaie, etc.

#### Utilisation du cordon et de la fiche d'alimentation :

1. Nettoyez régulièrement la fiche d'alimentation.
2. L'accumulation de poussière ou d'humidité peut conduire à une mauvaise isolation, et devenir la cause d'un incendie ou d'une décharge électrique. La fiche d'alimentation doit être complètement introduite dans la prise murale. Un court-circuit peut provoquer un incendie et une décharge électrique.
3. Veuillez débrancher le cordon d'alimentation de la prise lors de l'entretien, d'une inspection et d'un déplacement.
4. Ne débranchez pas la fiche si vous avez les mains humides. Cela peut entraîner une décharge électrique, des brûlures ou des blessures.

5. Ne laissez pas les bébés sucer la fiche d'alimentation. Sinon, cela peut entraîner une décharge électrique ou des blessures.
6. Ne liez pas les fils lorsque l'appareil est branché. Une surchauffe peut provoquer des brûlures et un incendie. Le câble d'alimentation doit être déroulé avant utilisation.
7. Ne pas rayer, modifier, plier, étirer, tordre le câble d'alimentation, ni y suspendre des objets lourds ou y attacher des objets. Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie et une décharge électrique.
8. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pendant le transport.
9. N'utilisez pas le câble ou la fiche d'alimentation si l'un ou l'autre est abîmé ou mal branchée à la prise. Un court-circuit peut provoquer un incendie et une décharge électrique. Si le câble est abîmé, veuillez appeler le revendeur.
10. N'utilisez pas l'appareil s'il gèle, respectez les caractéristiques de la prise ou de la fiche lors de l'utilisation, sinon cela peut provoquer un incendie.
11. N'utilisez pas un courant alternatif autre que du 220-240V. Cela peut provoquer un incendie ou une blessure.
12. Ne pulvérisez pas de sprays (insecticide, après-shampooing, lotion, huile lubrifiante, etc.).
13. N'aspirez pas de matières inflammables (huile de lampe, essence, toner d'imprimante, etc.).
14. N'aspirez pas de fumée ou de chaleur.

15. N'aspirez pas de poussière.
16. N'approchez pas l'appareil d'objets inflammables, de cigarettes allumées, d'encens, etc. Cela peut provoquer un incendie en cas d'aspiration.
17. En cas d'anomalie ou de panne, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et débranchez-le. Sinon, cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.
18. S'il y a un bruit ou une odeur inhabituelle, veuillez cesser de l'utiliser et appeler le revendeur.
19. N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier l'appareil. Cela peut entraîner un incendie, une décharge électrique et des blessures. Pour les réparations, veuillez appeler le revendeur.
20. Ne placez pas l'appareil sous la pluie, dans l'eau, dans la salle de bains et d'autres zones humides.
21. Ne laissez pas l'appareil être mouillé ou aspergée d'eau. Un incendie et une décharge électrique peuvent se produire.
22. N'aspirez pas la saleté, la poussière, le vomi, etc. Si celui-ci est infecté, il peut causer des maladies.
23. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que le nettoyage.
24. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, hors de l'enceinte domestique.
25. N'approchez pas l'appareil des sources potentielles d'incendie, les appareils de serre, etc. L'air pulsé peut provoquer un incendie dans un radiateur.
26. N'utilisez pas l'appareil lorsque la buse d'air est bouchée par un corps étranger. Éteignez l'appareil en cas de problème.

27. Si l'eau gèle à basse température, videz le bac, le réservoir de nettoyage, le tuyau et le pistolet de pulvérisation, de l'eau résiduelle. C'est une cause possible de panne.
28. Ne vous asseyez pas ou ne vous appuyez pas sur cet appareil. Ne l'utilisez pas à proximité des enfants. Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec.
29. Ne l'utilisez pas à l'extérieur de la maison. Cela peut provoquer un problème entraînant un court-circuit ou un incendie.
30. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'aspiration est bouchée.
31. Lorsque vous débranchez, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais tenez la fiche d'alimentation. Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
32. Veillez à retirer la fiche d'alimentation de la prise après utilisation.

### Autres avertissements :

1. Ce produit est utilisé pour enlever la saleté par frottement. Le réservoir d'eau ne doit pas être rempli d'eau du robinet à plus de 40 degrés et d'eau ionisée alcaline.
2. Cet appareil ne doit pas être employé pour nettoyer de l'artisanat d'art, des fibres à faible teneur en eau (soie, rayonne, tissu d'ammoniaque en cuivre et soie, etc.), des produits à faible teneur en eau (fourrure, produits en cuir, vêtements souples, meubles en bois massif,



produits en bois laqué, vernis, etc.), et d'autres surfaces facilement rayables (plancher, table, etc.).

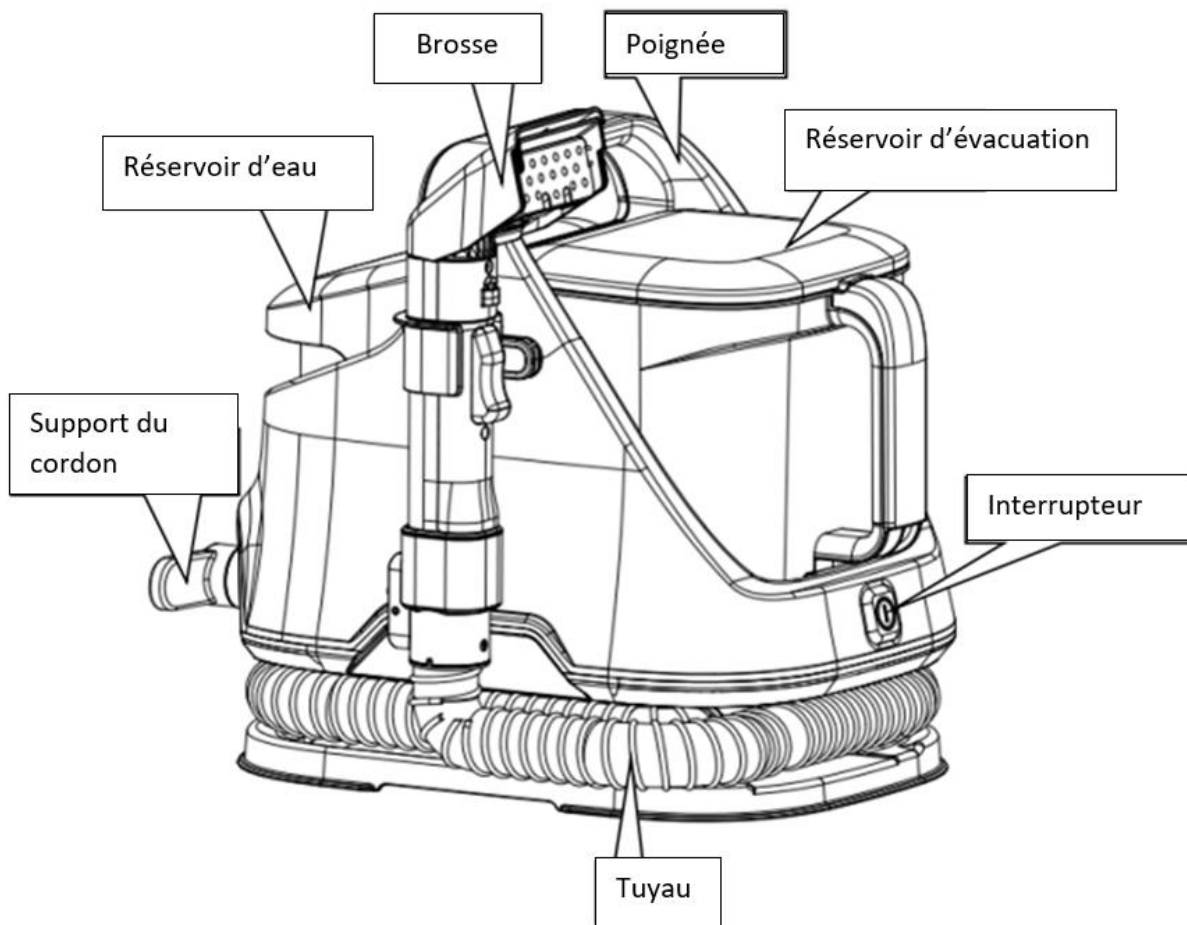
3. Ne pas incliner ou laisser pendre l'appareil lorsqu'il est rempli d'eau. Cela peut provoquer des fuites d'eau et mouiller le sol.
4. S'il y a trop de bulles dans le réservoir d'évacuation, cessez de l'utiliser quand il dépasse le niveau max de l'eau et videz le réservoir, sinon une panne peut survenir.
5. Lors de l'utilisation d'un détergent peu moussant, il faut le diluer 20 fois, puis l'appliquer sur l'objet qui a été nettoyé avec l'appareil.
6. Lors de l'utilisation de détergent, veuillez vérifier si cela n'abîme pas l'objet à nettoyer avant. Si l'appareil est utilisé sur une couverture en laine, cela peut bloquer l'aspiration et provoquer l'arrêt du fonctionnement de l'appareil.
7. Après avoir utilisé l'appareil dans les régions froides, assurez-vous de vider l'eau résiduelle du réservoir d'évacuation, du réservoir d'eau, du système d'aspiration et du tuyau.
8. N'utilisez pas l'appareil lorsque la brosse d'aspiration est bouchée par un corps étranger. Éteignez l'appareil en cas de problème. Si vous continuez à utiliser l'appareil qui est bloqué/endommagé ; le moteur peut surchauffer. Dans ce cas, appuyez sur l'interrupteur [OFF] et débranchez le cordon d'alimentation. Placez l'appareil au frais pendant environ 1 heure, avant de l'utiliser à nouveau.

9. Lorsque vous déplacez l'appareil, mettez la poignée de la brosse d'aspiration sur le support de poignée, et enroulez le câble d'alimentation autour de son support.

**N'aspirez pas les choses suivantes :**

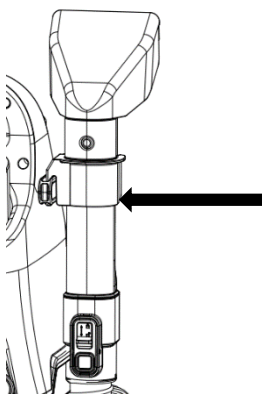
- Un grand volume d'ordures
- Beaucoup de sable et de cailloux
- Des objets en or en forme d'épingle ou de clou
- Du verre, etc.
- Sacs en plastique, bas, bas de soie, etc.
- Un appareil pouvant démarrer seul
- La poussière sèche et humide.

# DESCRIPTION DU PRODUIT



# UTILISATION

- 1) Installer le support de la poignée sur le moteur principal





Veillez vous assurer que le couvercle du réservoir d'évacuation est fermé.

Ne mettez pas d'eau sauf de l'eau du robinet ou de l'eau ionisée alcaline dans le réservoir d'eau, sinon cela pourrait entraîner une panne.

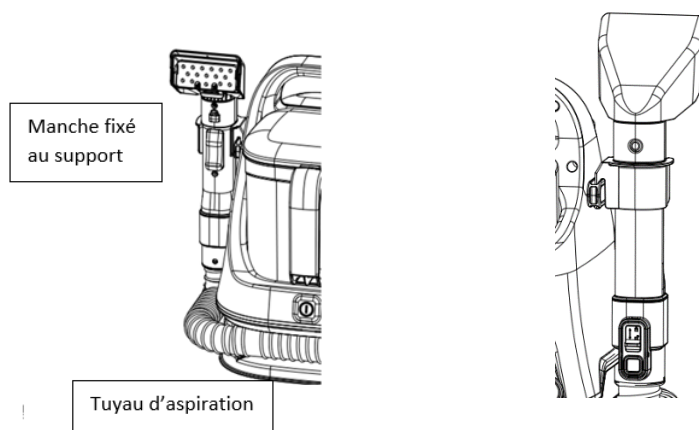
Veillez enlever l'eau du réservoir après utilisation. Conserver l'eau peut provoquer des fuites ou des moisissures.

2) Raccordement du tuyau d'aspiration

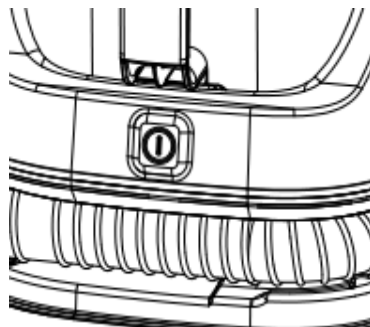
Le tuyau est inséré autour de la base de l'appareil.

3) Raccordement du manche

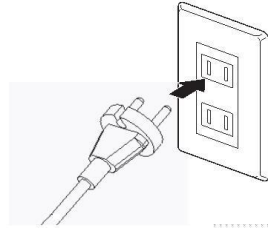
La brosse munie d'un manche est fixée sur l'appareil.



4) Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau fixé à la poignée de l'appareil et verser de l'eau du robinet

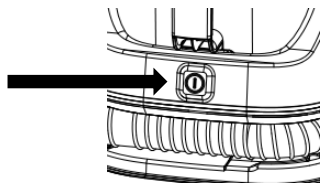


5) Branchez l'appareil.



Avant d'insérer la fiche d'alimentation dans la prise, assurez-vous que l'interrupteur est éteint.

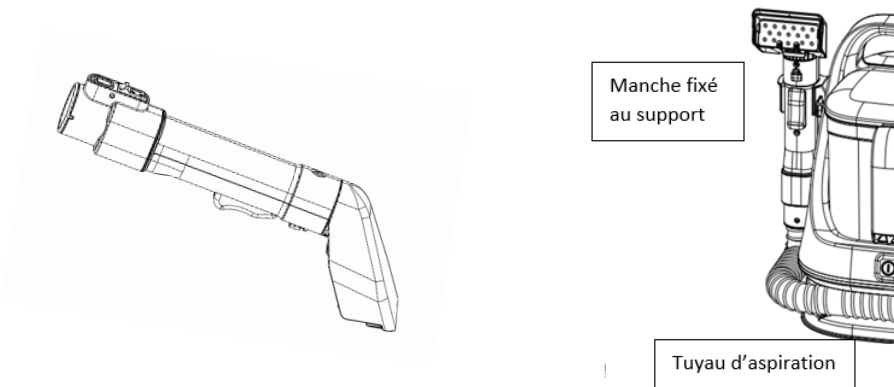
6) Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil.



7) Nettoyage

Tenez le manche avec la buse dirigée vers le bas et appuyez plusieurs fois sur la gâchette. Lorsque vous pulvérisiez de l'eau, le manche est incliné. La buse doit être légèrement inclinée vers l'avant et vers le bas, sinon l'écoulement de l'eau peut être irrégulier.

Lors de la pulvérisation d'eau, la buse à l'avant doit être dirigée vers l'endroit à nettoyer en-dessous pour que le nettoyage soit efficace. Lors du transport, elle est fixée sur le support du manche et le support du tuyau. Veuillez fixer la brosse d'aspiration et le tuyau sur leur support respectif.



8) Tenez fermement la brosse d'aspiration sans pulvériser de l'eau propre et tout en absorbant l'eau.

Appuyez sur l'entrée d'aspiration d'eau sale et poussez lentement la brosse vers l'avant. L'eau ruisselle lorsque vous relâchez la gâchette de pulvérisation. Ne pulvérisez pas l'eau en continu au même endroit, l'eau est rapidement absorbée après la pulvérisation ; si l'humidité reste en profondeur, cela peut provoquer de la moisissure.

### QUAND IL S'AGIT DE TACHES TENACES

Pour les taches difficiles à enlever, vous pouvez utiliser un détergent.

Ne mettez pas le détergent dans le réservoir d'eau. Il s'agit d'un usage externe uniquement. Avant d'utiliser le détergent, vérifiez qu'il ne provoque pas de décoloration et d'autres problèmes. S'il n'y a pas de problème, vous pouvez utiliser normalement le détergent. N'utilisez pas de diluants, d'huiles volatiles, d'eau de Javel ou de solvants inflammables ou non. Cela peut provoquer une décoloration, un dysfonctionnement et un incendie.

#### Recommandé :

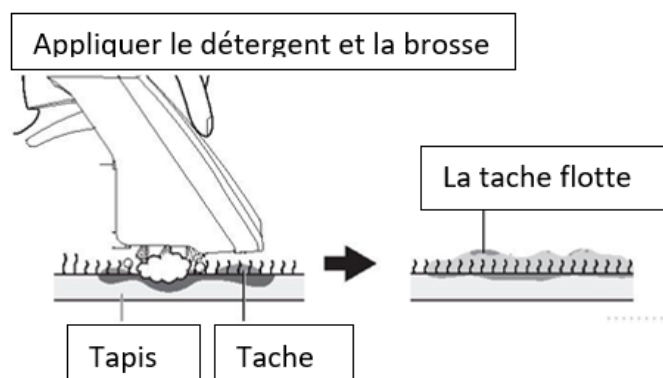
Eau ionisée alcaline forte  
Bicarbonate de soude  
Acide citrique  
Acide hypochloreux  
Détergents peu moussants, etc....

#### À éviter :

Détergent neutre pour cuisine  
Détergent alcalin puissant  
Détergent acide puissant  
Des détergents très moussants peuvent provoquer l'aspiration de la mousse dans l'appareil

- Après avoir effectué l'essai de contrôle, appliquez le détergent sur le tapis et frottez sur les taches.

Concernant la quantité et l'utilisation du détergent, veuillez respecter soigneusement la méthode et les précautions d'emploi indiquées.

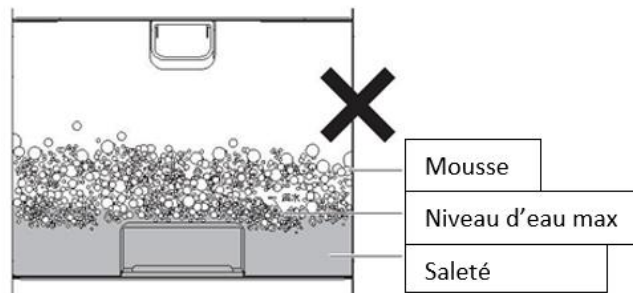


- Aspirez la tache

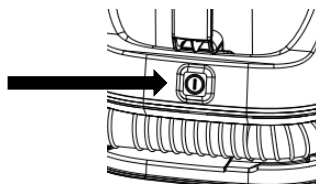
Lorsque la tache flotte, utilisez la bonne méthode pour aspirer la tache. Elle doit être absorbée après avoir rempli le réservoir d'eau propre du robinet. L'eau tiède (toujours en dessous de 40 degrés) est encore plus efficace.

Pour éviter les résidus de détergent, veuillez absorber soigneusement.

Lorsque la mousse dans le réservoir d'évacuation dépasse le niveau d'eau max, veuillez arrêter l'opération et vider le réservoir. Sinon, de l'eau peuvent passer dans le moteur principal.



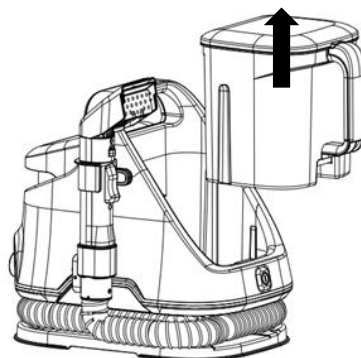
9) Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'appareil.



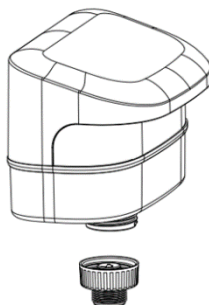
10) Débranchez l'appareil

Avant de débrancher la fiche de la prise électrique, assurez-vous que l'interrupteur est éteint. Lorsque vous retirez la fiche, ne tirez pas sur le câble d'alimentation, mais sur la fiche.

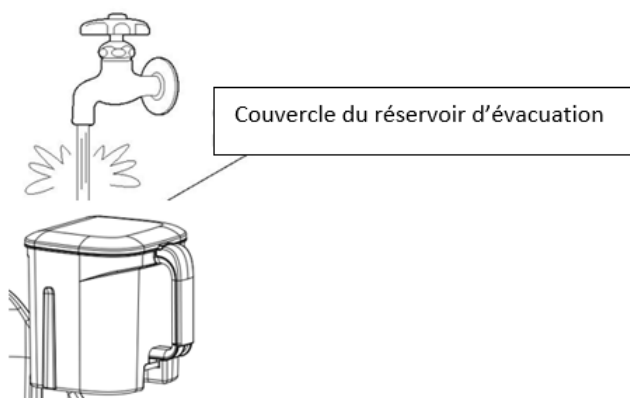
11) Retirez le réservoir d'évacuation. Videz le réservoir à poussière et nettoyez le réservoir d'eau. Retirez le tuyau d'aspiration et la poignée pour les ranger.



Ouvrez le couvercle du réservoir d'évacuation et laissez l'eau couler par l'orifice d'arrivée.



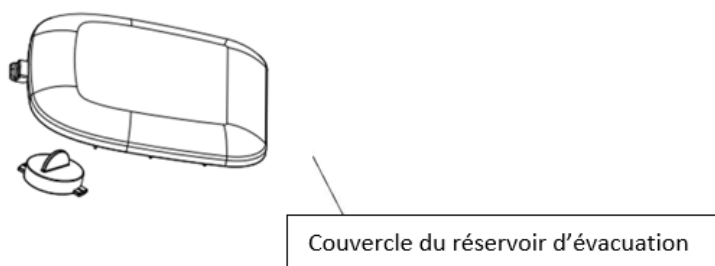
12) Rincer à l'eau courante depuis l'ouverture arrière du réservoir d'évacuation à la fin de l'opération.



Si la saleté laissée à l'intérieur du réservoir d'évacuation et du tuyau d'aspiration n'est pas enlevée, cela entraînera la reproduction de micro-organismes et de bactéries et dégagera des odeurs.

13) Le couvercle du réservoir d'évacuation doit être remplacé selon la méthode d'installation d'origine et le réservoir installé à nouveau sur l'appareil.

Veillez vous assurer que le couvercle du réservoir d'évacuation est correctement fermé, sinon il pourrait fuir.



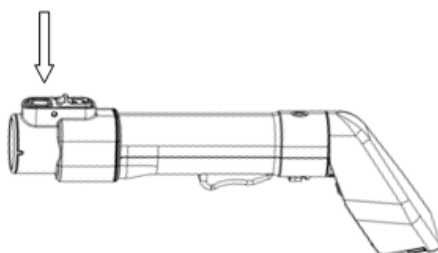


Replacez le réservoir d'évacuation sur l'appareil. Si ce n'est pas le cas, la puissance d'aspiration sera réduite.

Veillez vider l'eau sale avant qu'elle ne dépasse le niveau d'eau max, sinon le dispositif d'arrêt automatique d'absorption d'eau se déclenchera.

À la fin de l'utilisation du produit, retirez la brosse, le tuyau d'aspiration et le réservoir d'évacuation, puis laissez le moteur principal fonctionner pendant 5 à 10 minutes pour sécher l'intérieur du moteur :

14) Appuyez sur le fermoir du manche et retirez le raccord du tuyau d'aspiration



## ENTRETIEN

Pendant l'entretien, assurez-vous d'éteindre l'appareil et de débrancher la fiche d'alimentation. Ne mouillez pas l'appareil, ce qui pourrait provoquer une décharge électrique, des blessures ou une défaillance.

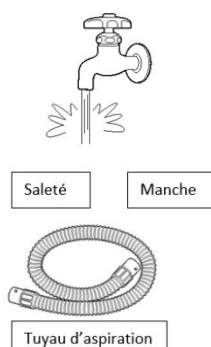
N'utilisez pas de détergent, de diluant, d'huile volatile, d'eau de Javel, etc.  
N'utilisez pas de chiffons chimiques.

### Corps de l'appareil

Utilisez un chiffon doux imprégné d'eau tiède (moins de 40 degrés) et essuyez la saleté. Lorsque la saleté est difficile à nettoyer, veuillez utiliser une petite quantité de détergent de cuisine pour enlever la saleté et afin de ne pas laisser de résidu de détergent, puis séchez les gouttelettes d'eau avec un chiffon sec.

### Manche, réservoir d'évacuation, tuyau d'aspiration

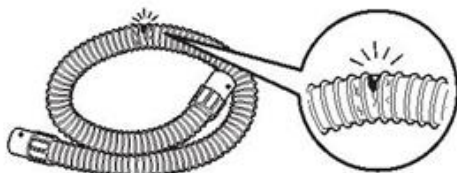
Veillez retirer le tuyau de l'appareil après chaque utilisation et le sécher après le lavage.



Nettoyer le manche avec de l'eau après avoir retiré le couvercle transparent de l'entrée d'aspiration.

Si la buse est bouchée, veuillez la déboucher après le nettoyage.

Veuillez vérifier s'il y a des dommages sur le tuyau d'aspiration.



### Filtre

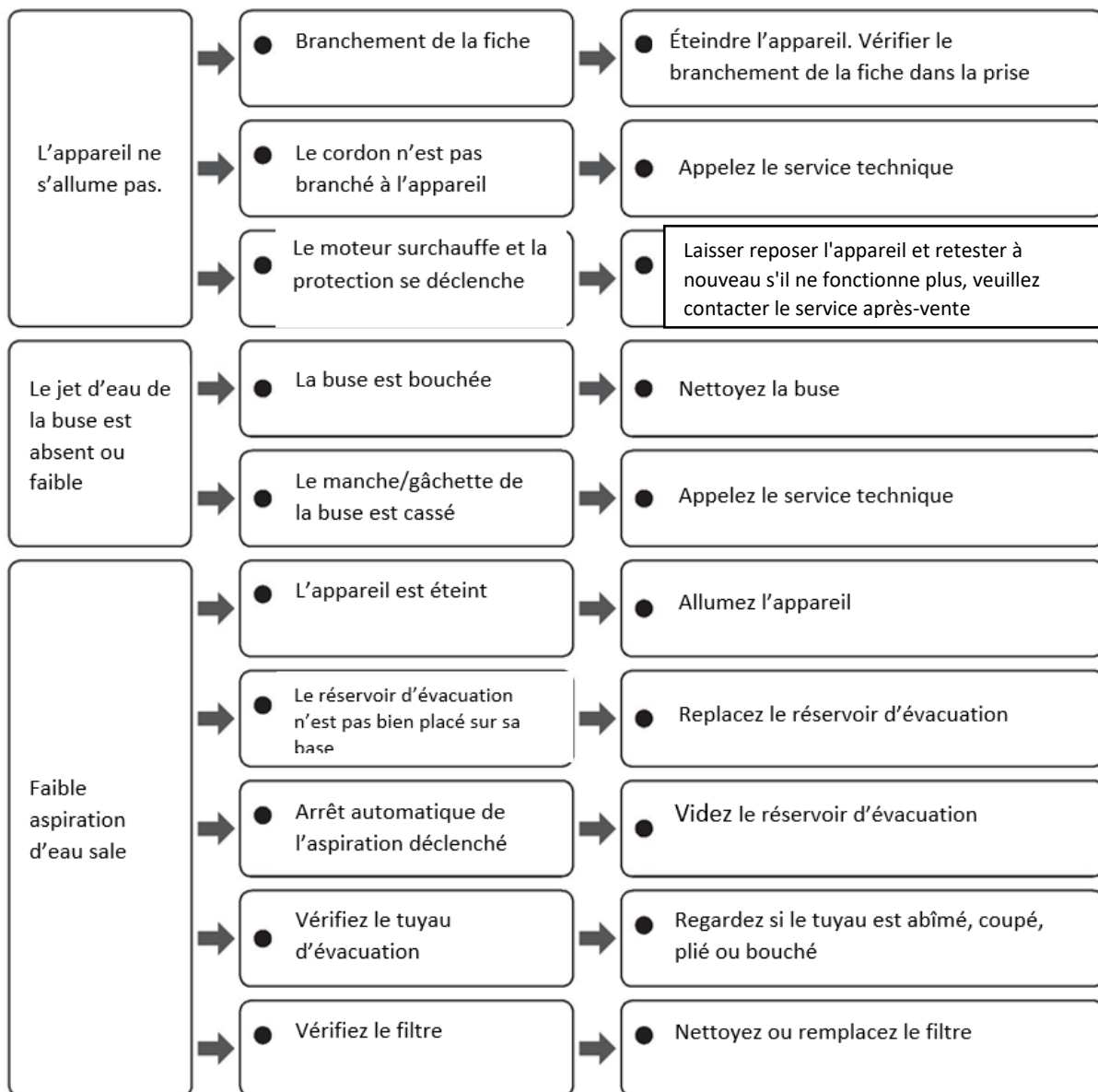
Si le filtre est bouché, nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau.

Après le lavage, le filtre doit être placé dans un endroit ventilé, puis remplacé une fois qu'il est bien sec.

Après l'entretien, assurez-vous d'installer le tamis du filtre.



## EN CAS DE PROBLÈME



Ne pas démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même.

# TECHNICAL INFORMATION

Tension	AC 220V – 50 Hz
Tension nominale	650 W
Puissance d'aspiration	150 W
Réservoir eaux sales	1.2 L
Réservoir eau propre	1.4 L
Dimensions du tuyau	Diamètre 31.5 mm x 1.5
Température de l'eau	Pas plus de 40°C
Dimensions de l'appareil	L 374 x W 249 x H318
Poids de l'appareil	4.5 Kg
Longueur du cordon d'alimentation	3m

## GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoeniq.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un

entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.

- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie. Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

#### **PROTECTION DE L' ENVIRONNEMENT**



**La batterie peut polluer l' environnement, vous devez donc la retirer avant de jeter l' appareil ou de l' apporter à un point de collecte agréé.**

**Ce symbole sur le produit ou dans le mode d'emploi signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut à l'écart des déchets ménagers. Il existe des systèmes de tri pour recycler ce type de produit dans l'UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.**

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **DEUTSCH**

## **LESEN SIE ALLE HINWEISE, BEVOR SIE IHR GERÄT BENUTZEN**

### **SICHERHEITSHINWEISE**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
2. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
3. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
4. Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages und/oder von Verletzungen im Falle eines Missbrauchs zu vermeiden.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Anlage übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

6. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
7. Bitte bewahren Sie dieses Dokument auf und geben Sie es dem zukünftigen Besitzer im Falle einer Weitergabe Ihres Geräts.
8. Nehmen Sie dieses Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
9. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden gebeten, das Gerät zu überwachen, oder sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
10. Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.:
  - Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - Bauernhöfen
  - in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
  - Gästezimmern

11. Die Maschine ist nur für den Haushalt und für Innenräume geeignet.
12. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
13. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung einschließlich des Garantiescheines, der Quittung und möglichst auch des Kartons mit der inneren Verpackung auf. Wenn Sie dieses Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen giftiger Produkte (Chlorbleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.)
15. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen harter oder scharfer Gegenstände wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw..

#### Verwendung von Netzkabel und Netzstecker:

1. Netzstecker regelmäßig abstauben.
2. Staubansammlungen oder Feuchtigkeit können zu einer schlechten Isolierung führen und die Ursache für Brände oder Stromschläge sein. Der Netzstecker muss vollständig in die Steckdose eingesteckt werden. Ein Kurzschluss kann zu Feuer und Stromschlag führen.
3. Ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät zu warten, zu überprüfen und zu



transportieren.

4. Ziehen Sie nicht den Netzstecker, wenn Sie feuchte Hände haben. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Verbrennungen oder Verletzungen führen.
5. Erlauben Sie Kleinkindern nicht, den Netzstecker abzulecken. Dies kann zu einem Stromschlag oder Verletzungen führen.
6. Verbinden Sie die Drähte nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Überhitzung kann zu Verbrennungen und Feuer führen. Das Netzkabel muss vor dem Gebrauch herausgezogen werden.
7. Nicht kratzen, bearbeiten, überbiegen, dehnen, verdrehen, schwere Gegenstände aufhängen, Gegenstände einklemmen. Beschädigte Stromkabel können zu Bränden und Stromschlägen führen.
8. Ziehen Sie nicht am Netzkabel während eines Transports.
9. Benutzen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht, wenn es im Inneren freiliegt oder lose in der Steckdose steckt. Ein Kurzschluss kann zu Feuer und Stromschlag führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, rufen Sie bitte den Hersteller an.
10. Überschreiten Sie nicht den Gefrierrahmen, die Steckdose oder den Verlängerungsstecker bei der Verwendung. Dies kann sogar zu Bränden führen.
11. Verwenden Sie keine andere Netzspannung als 220-240 V. Dies kann zu Bränden führen.
12. Sprühen Sie keine Sprühmittel (Insektizide, Haarspülungen, Lotionen, Schmieröle usw.).

13. Nehmen Sie keine brennbaren Materialien (Lampenöl, Benzin, Druckertoner usw.) auf.
14. Nehmen Sie keinen Rauch oder Hitze auf.
15. Nehmen Sie keinen trockenen Staub auf.
16. Nähern Sie sich nicht brennbaren Gegenständen, angezündeten Zigaretten, Rauchwaren usw. Beim Einsaugen kann es zu Bränden kommen.
17. Im Falle einer Anomalie oder eines Defekts schalten Sie das Gerät bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
18. Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen stellen Sie bitte die Nutzung ein und rufen Sie die Shop-Hotline an.
19. Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht. Dies kann zu Bränden, Stromschlägen und Verletzungen führen. Für Reparaturen rufen Sie bitte die Hotline des Geschäfts an.
20. Nicht bei Regen, im Badezimmer oder in anderen feuchten Räumen aufstellen.
21. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht unter Wasser getaucht wird. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
22. Saugen Sie keinen Schmutz, Staub, Erbrochenes usw. ein. Es kann Infektionskrankheiten verursachen.
23. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als zur Reinigung.

24. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien, außerhalb des Hausgebrauchs.
25. Nähern Sie sich nicht Brandherden, Gewächshausgeräten usw. Der Wind kann dazu führen, dass ein Feuer in einem Heizkörper aufflackert und einen Brand verursacht.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Luftdüse durch einen Fremdkörper blockiert ist. Schalten Sie das Gerät in einem solchen Fall aus.
27. Wenn das Wasser bei niedrigen Temperaturen gefriert, gießen Sie das Wasser im Staubbehälter, im Reinigungsbehälter, im Einfüllstutzen und in der Spritzpistole aus. Es könnte eine mögliche Fehlerursache sein.
28. Setzen oder lehnen Sie sich nicht auf dieses Produkt. Benutzen Sie es nicht dort, wo Kinder es erreichen können. Bitte lassen Sie kleine Kinder nicht damit spielen.
29. Nicht außerhalb des Hauses verwenden. Kann einen Defekt verursachen, der zu einem Kurzschluss oder Brand führen kann.
30. Nicht verwenden, wenn die Absaugung blockiert ist.
31. Fassen Sie beim Herausziehen des Netzsteckers nicht das Netzkabel, sondern den Netzstecker an. Ein beschädigtes Netzkabel kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.
32. Ziehen Sie nach dem Gebrauch unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.

## Sonstige Warnungen:

1. Dieses Produkt wird verwendet, um Schmutz durch Schrubben zu entfernen. Der Wassertank sollte nicht mit Leitungswasser von mehr als 40 Grad und wässrige Lösung von alkalischen Ionen befüllt werden.
2. Kunsthandwerk, wasserschwache Fasern (Seide, Modelle, Rayon- und Kupfer-Ammoniak-Seidenstoffe usw.), wasserschwache Produkte (Pelze, Lederprodukte, leichte Kleidung, Massivholzmöbel, lackierte Holzprodukte, Lackwaren usw.) und andere leicht zerkratzbare Oberflächen (Fußboden, Tischplatte usw.) sollten nicht verwendet werden.
3. Kippen oder lassen Sie das Gerät nicht fallen, wenn es mit Wasser gefüllt ist. Dadurch kann Wasser austreten und der Boden nass werden.
4. Wenn sich zu viele Luftblasen im Staubtank befinden, stellen Sie bitte den Betrieb ein, wenn der Wasserstand überschritten wird, und lassen Sie das Abwasser ab, da dies sonst zu einem Ausfall führen kann.
5. Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln kann das schwach schäumende Reinigungsmittel 20-fach verdünnt verwendet und nach Gebrauch auf das zu reinigende Objekt gestrichen werden.
6. Prüfen Sie vor der Verwendung von Waschmittel, ob es das Reinigungsobjekt beeinträchtigt. Wenn der Korpus auf eine Wolledecke gelegt wird, kann dies dazu führen,

dass die Belüftung blockiert wird und die Maschine nicht mehr läuft.

7. Achten Sie darauf, dass nach dem Einsatz des Geräts in kalten Gebieten das Restwasser im Staubbehälter, Reinigungsbehälter, Saugbereich und Schlauch abgelassen wird.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Luftdüse durch einen Fremdkörper blockiert ist. Schalten Sie das Gerät in einem solchen Fall aus. Wenn Sie das blockierte/beschädigte Gerät weiter benutzen, kann der Motor überhitzt werden.

Drücken Sie in diesem Fall den Netzschalter [off], und ziehen Sie den Netzstecker. Legen Sie das Gerät in den Schatten. Nach etwa 1 Stunde ist die Schutzvorrichtung entfernt und Sie können das Gerät weiter benutzen.

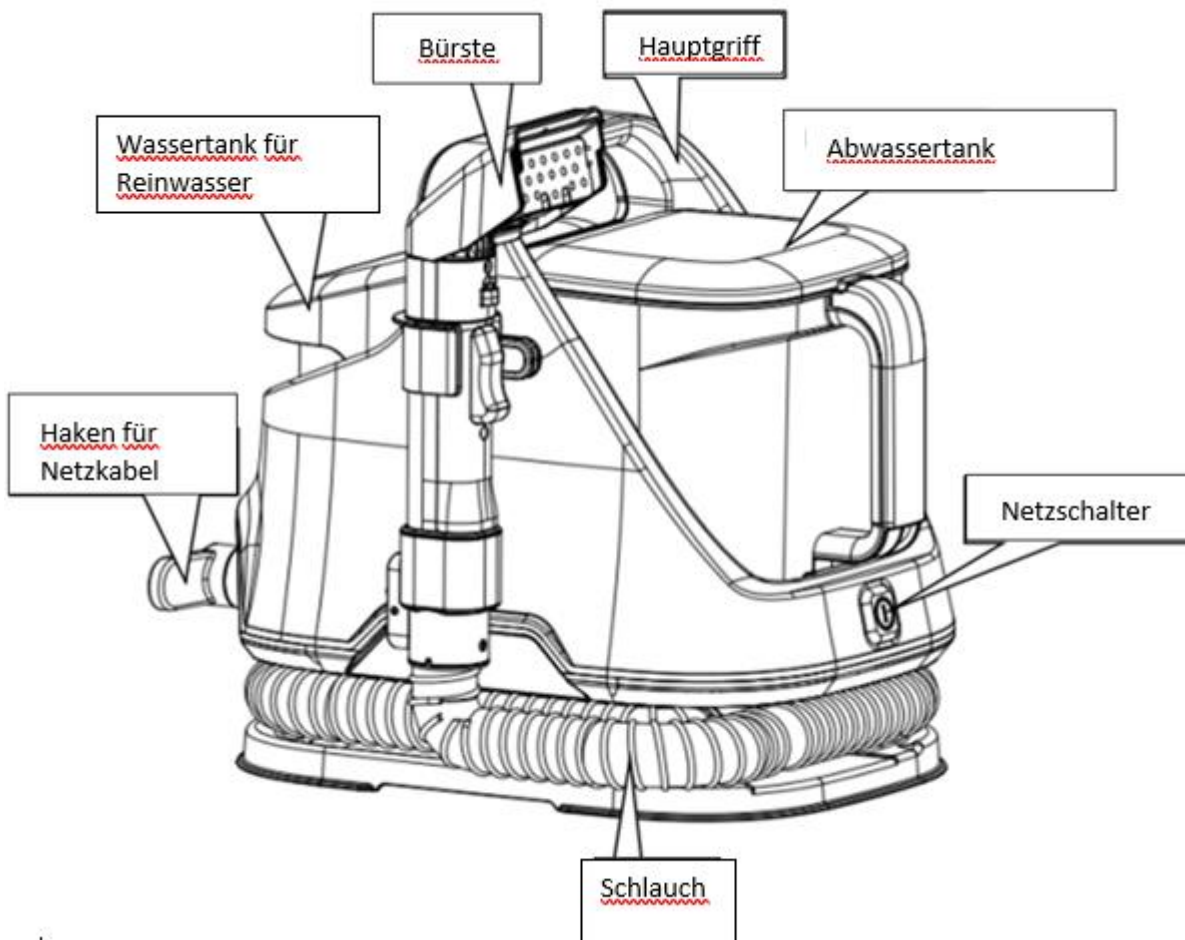
8. Wenn Sie die gesamte Maschine bewegen, hängen Sie bitte den Sauggriff an die Aufhängung des Griffs, und das Stromkabel wird in den Kabelhalter gerollt.

**Vermeiden Sie das Einsaugen der folgenden Gegenstände:**

- Große Müllmengen
- Viel Sand und Kieselsteine
- Hartes Gold, wie bei einer Nadel oder einem Nagel

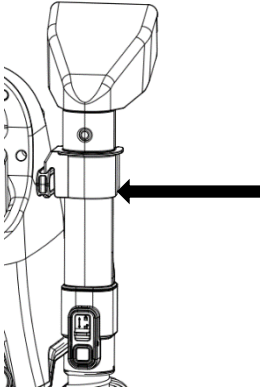
- Glas, etc.
- Plastiksäcke, Strümpfe, Seidenstrümpfe, usw.
- Objekte, die leicht intern angeschlossen werden können
- Trockenen und feuchten Staub nicht einsaugen.

## PRODUKTBESCHREIBUNG



# BENUTZUNG

- 1) Griffaufhängung am Hauptmotor montieren



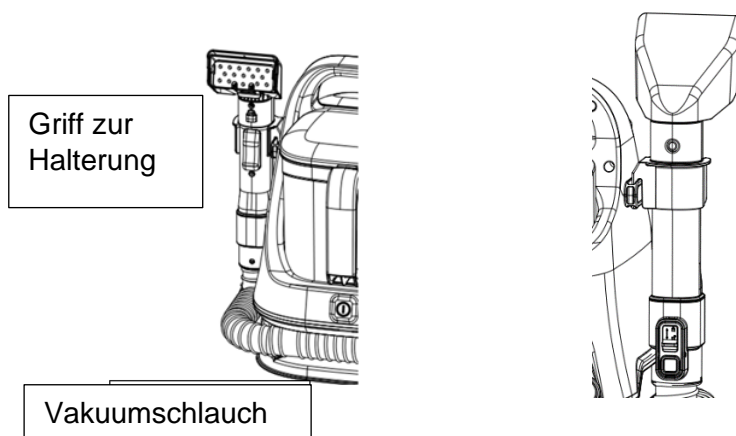
Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Reinigungstanks geschlossen ist.

Füllen Sie kein Wasser außer Leitungswasser oder alkalisch ionisiertes Wasser in den Wassertank, da dies sonst zu einem Ausfall führen kann.

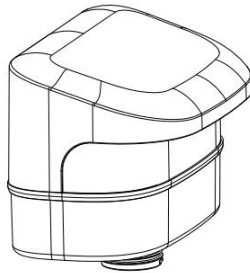
Bitte entleeren Sie das Wasser aus dem Tank nach dem Gebrauch. Die Lagerung von Wasser kann zu Lecks oder Schimmel führen.

- 2) Anschluss des Vakuumschlauchs  
Der Schlauch wird in die Schnittstelle des Gerätes eingeführt.

- 3) Anschluss des Griffs  
Der Bürstenteil (Handgriff) wird an der Maschine aufgehängt.

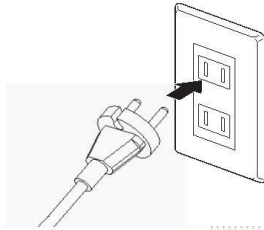


- 4) Öffnen Sie den am Griff befestigten Deckel des sauberen Tanks und gießen Sie Leitungswasser ein.

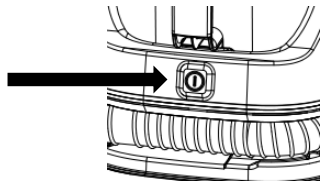


- 5) Schließen Sie das Gerät an.

Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist.



- 6) Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.



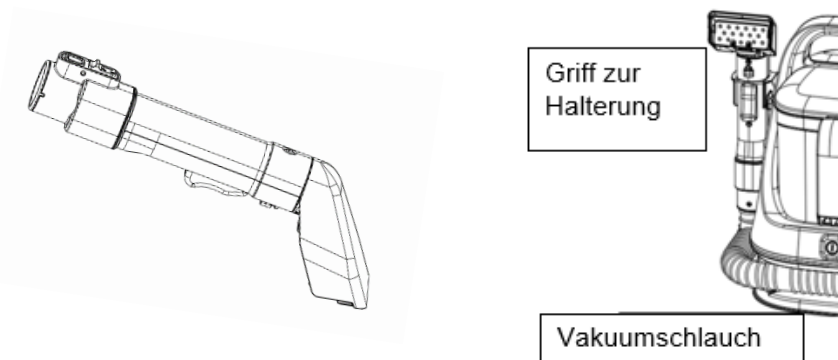
- 7) Reinigung

Halten Sie den Griff so, dass die Düse nach unten zeigt, und drücken Sie mehrmals auf den Düsengriff.

Wenn Sie Wasser versprühen, ist der Griff gekippt. Der Griff sollte vorne etwas niedriger und hinten etwas höher sein, da das Wasser sonst möglicherweise nicht gleichmäßig verteilt wird.



Beim Versprühen von Wasser sollte die Düse an der Vorderseite auf die verschmutzte Stelle darunter gerichtet werden, um eine effektive Reinigung zu gewährleisten. Bei der Handhabung wird das Gerät an der Aufhängung des Griffs und des Schlauchs befestigt. Bitte befestigen Sie den Sauggriff und den Schlauch an ihren jeweiligen Halterungen.



8) Saugen Sie den Rest des Wassers auf, ohne zu spritzen.

Drücken Sie den Ansaugstutzen auf das Abwasser und ziehen Sie ihn langsam zurück, um das Wasser vollständig aufzunehmen.

Wenn zu viel Feuchtigkeit zurückbleibt, kann sich Schimmel bilden.

Trocknen Sie das Gerät mit einem Haartrockner, nachdem Sie es auf einer zu Wasseransammlungen neigenden Oberfläche benutzt haben.

### BEI HARTNÄCKIGEN FLECKEN

Für schwer zu entfernende Flecken können Sie ein Reinigungsmittel verwenden.

Geben Sie kein Reinigungsmittel in den Reinigungstank. Nur äußerlich verwenden.

Testen Sie vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, ob es keine Verfärbungen oder andere Probleme gibt. Wenn es keine Probleme gibt, können Sie Ihr Reinigungsmittel normal verwenden.

Keine Verdünnungsmittel, flüchtige Öle, Chlorbleiche oder brennbare Lösungsmittel verwenden.

Dies kann zu Verfärbungen, Fehlfunktionen und Bränden führen.

#### Empfohlen:

Stark basisches ionisches Wasser

Natron

Zitronensäure

Hypochlorige Säure

Schwach schäumende Reinigungsmittel, etc....

#### Nicht anwendbar:

Neutrales Reinigungsmittel für die Küche

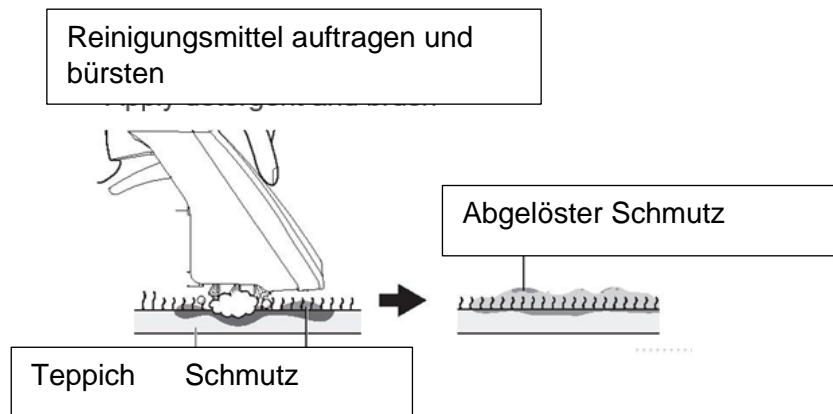
Stark alkalisches Reinigungsmittel

Stark saure Reinigungsmittel

Stark schäumende Reinigungsmittel usw. können dazu führen, dass Schaum in den Reiniger gesaugt wird.

- Nachdem Sie eine Testkontrolle durchgeführt haben, tragen Sie das Reinigungsmittel auf den Teppich auf und schrubben Sie die Flecken.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch und verwenden Sie das Waschmittel richtig.



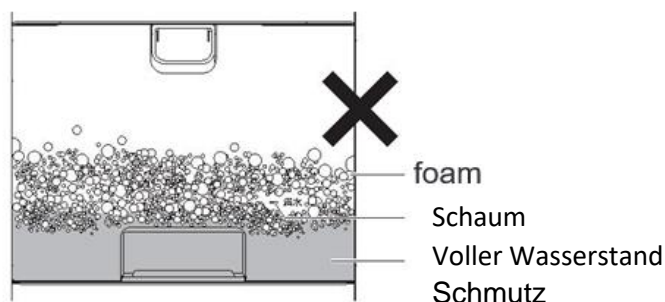
- Den Schmutz aufsaugen

Wenn der Schmutz an der Oberfläche treibt, saugen Sie den Schmutz mit der richtigen Methode auf. Er muss aufgesaugt werden, nachdem Sie Leitungswasser in den Frischwassertank gefüllt haben.

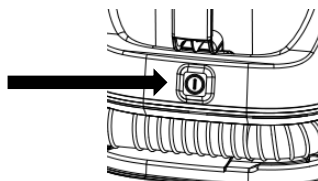
Erwärmtes Wasser (immer unter 40 Grad) ist noch effektiver.

Um Waschmittelrückstände zu vermeiden, bitte sorgfältig aufsaugen.

Wenn der Schaum im Staubbehälter die volle Wasserlinie übersteigt, stoppen Sie bitte den Betrieb und reinigen Sie ihn. Andernfalls können Wassertröpfchen in den Hauptmotor eindringen.



9) Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.



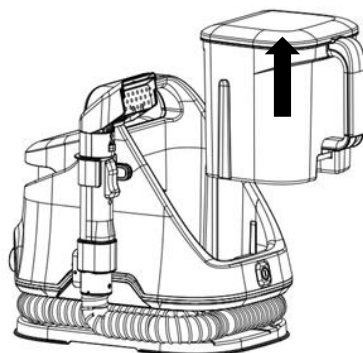
10) Ziehen Sie den Stecker des Geräts.

Vergewissern Sie sich vor dem Abziehen des Netzsteckers, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist.

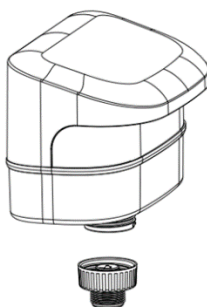
Fassen Sie beim Abziehen des Netzsteckers nicht an das runde Kabel des Netzkabels. Ziehen Sie unbedingt zuerst den Stecker ab.

Schließen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht an das Stromnetz an, sondern ziehen Sie den Stecker heraus.

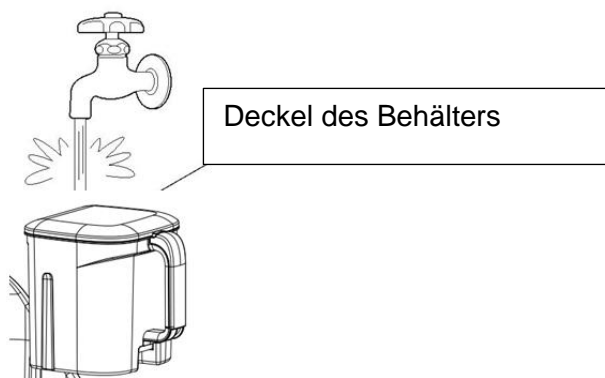
11) Staubbehälter entfernen. Entleeren Sie den Staubbehälter, und reinigen Sie den Wassertank. Entfernen Sie den Saugschlauch und den Griff zur Aufbewahrung.



Öffnen Sie den Deckel an der Rückseite des Behälters und leeren Sie das Abwasser darin aus. Reinigen Sie den Behälter.



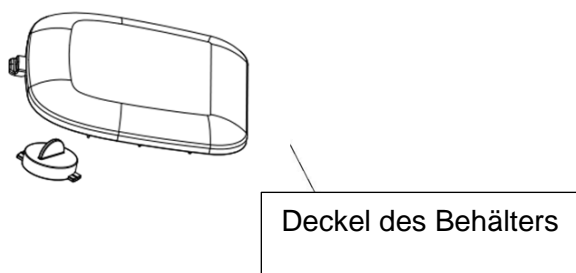
- 12) Spülen Sie die hintere Öffnung des Staubbehälters nach Betriebsende mit fließendem Wasser aus.



Wenn der im Staubbehälter und im Saugschlauch verbliebene Schlamm nicht gereinigt wird, führt er zur Vermehrung von Mikroorganismen und Bakterien und zur Geruchsbildung.

- 13) Der Staubtankdeckel ist entsprechend der ursprünglichen Einbaumethode abzudecken und wieder an der Hauptmaschine anzubringen.

Achten Sie darauf, dass der Deckel des Staubbehälters richtig geschlossen ist, da er sonst auslaufen kann.



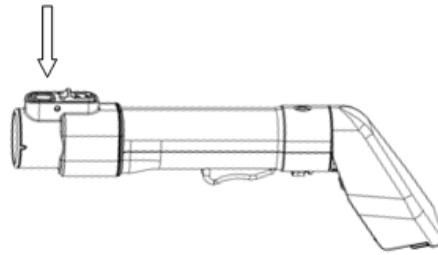
Setzen Sie den Staubbehälter in die Hauptmaschine ein.

Wenn der Staubbehälter nicht richtig eingesetzt ist, verringert sich die Saugkraft.

Bitte schütten Sie das Abwasser aus, bevor es den vollen Wasserstand überschreitet. Wird das Gerät nach Erreichen des vollen Wasserstandes weiter verwendet, wird die automatische Wasserabsorptionssperre nicht weiter verwendet.

Nach Beendigung des Gebrauchs des Produkts entfernen Sie bitte den Griff, den Saugschlauch und den Staubbehälter und lassen Sie den Hauptmotor 5-10 Minuten laufen, um das Innere des Hauptmotors zu trocknen:

- 14) Drücken Sie den Schalter des Griffs nach unten und ziehen Sie den Anschluss des Vakuumschlauchs heraus.



## WARTUNG

Schalten Sie das Gerät während der Wartung unbedingt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie es, das Gerät mit Wasser zu übergießen, da dies zu Stromschlägen, Verletzungen oder Ausfällen führen kann.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Verdüner, flüchtige Öle, Bleichmittel usw. Verwenden Sie keine Chemikalien.

### Hauptkörper

Verwenden Sie ein weiches Tuch, das in warmem Wasser (unter 40 Grad) eingeweicht und trocken ausgewrungen wurde, um Schmutz abzuwischen.

Wenn die Verschmutzung schwer zu reinigen ist, verwenden Sie bitte eine kleine Menge Spülmittel, um den Schmutz abzuwischen, damit keine Spülmittelreste zurückbleiben, und trocknen Sie dann die Wasserflecken mit einem ausgewrungenen Tuch.

### Handgriff, Staubbehälter, Saugschlauch

Bitte nehmen Sie es nach jedem Gebrauch aus der Maschine und trocknen Sie es nach dem Waschen.



Schmutz

Griff

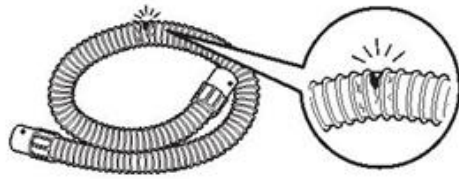


Vakuumschlauch

Reinigen Sie den Griff mit Wasser, nachdem Sie die transparente Abdeckung des Saugeinlasses entfernt haben.

Wenn die Düse verstopft ist, entfernen Sie bitte die Verstopfung nach der Reinigung.

Bitte prüfen Sie, ob der Saugschlauch beschädigt ist.



### Filternetz

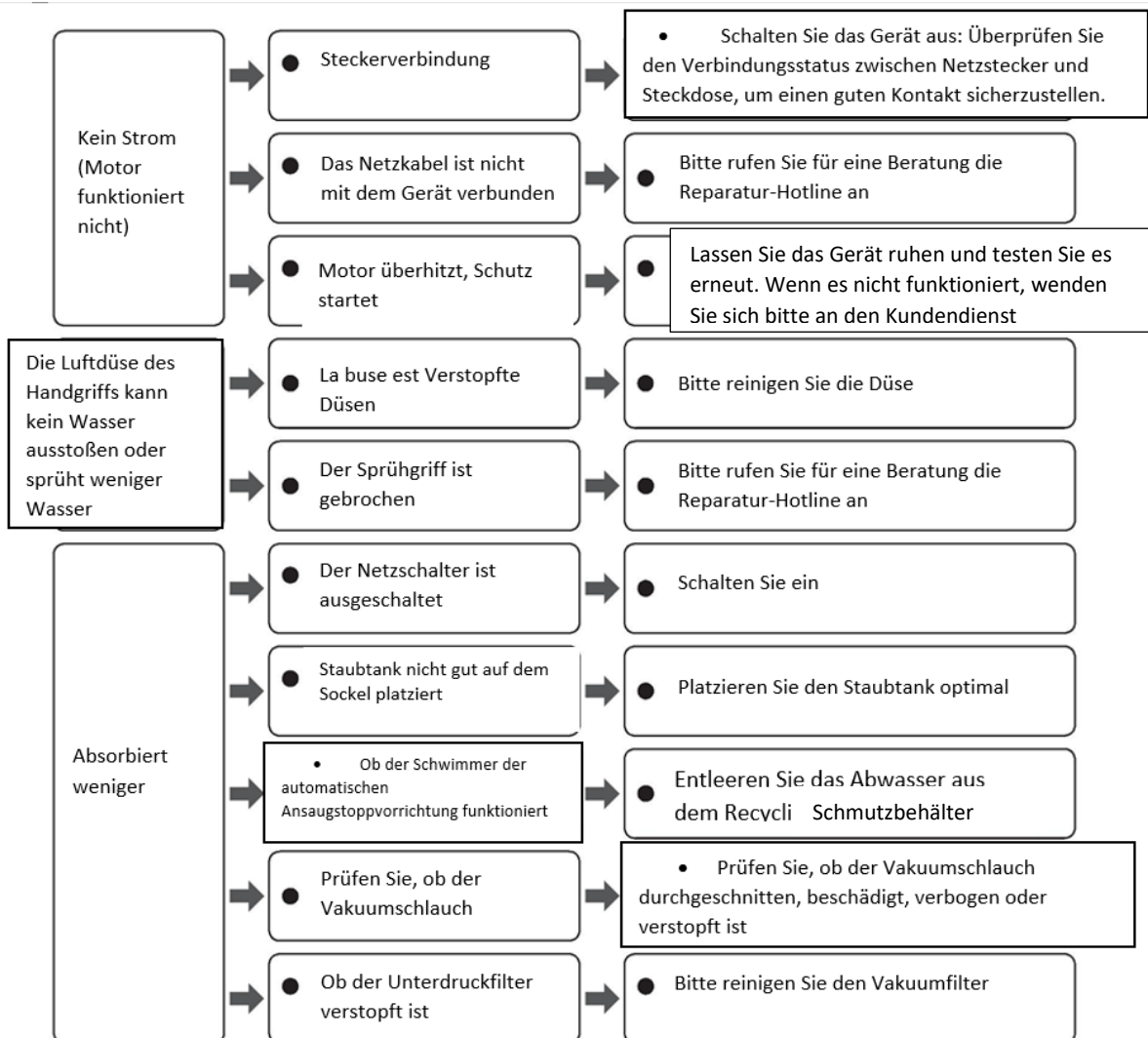
Wenn der Vakuumfilter verstopft ist, reinigen Sie ihn oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

Nach dem Waschen sollte der Filter an einem belüfteten Ort aufbewahrt und erst wieder eingesetzt werden, wenn er trocken ist.



Setzen Sie nach der Wartung unbedingt das Filtersieb ein.

# WENN EIN PROBLEM VORLIEGT



Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, reparieren oder verändern Sie es nicht.

Spannung	AC 220V – 50 Hz
Bemessungsleistung	650 W
Saugleistung	150 W
Effektive Kapazität der Recyclingtonne	1.2 L
Fassungsvermögen des Reinwassertanks	1.4 L
Schlauchlänge	Diamètre 31.5 mm x 1.5
Temperatur des Warmwassers	Nicht mehr als 40 Grad
Produktgröße (Hauptmotorgröße)	L 374 x W 249 x H318
Produktgewicht (einschließlich Zubehör)	4.5 Kg
Länge des Netzkabels	3m

# GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßigem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinanderggebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.



(\*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleßen mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöerteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

#### **Umweltschutz:**



**Der Akku kann die Umwelt verschmutzen, Sie müssen diesen entnehmen, bevor Sie das Gerät entsorgen, oder das Gerät zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling senden.**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder in der Anleitung bedeutet, dass Ihr elektrisches oder elektronisches Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von dem Haushaltsmüll entsorgt werden muss. In der EU stehen Ihnen verschiedene Sammlungssysteme zur Rücknahme und Wiederverwertung zur Verfügung. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die örtliche Behörde oder Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://kundenservice.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

## **NEDERLANDS**

### **NEEM ALLE INSTRUCTIES DOOR VOORDAT U GEBRUIK MAAKT VAN UW APPARAAT**

#### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

1. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minimaal 8 jaar als er toezicht wordt gehouden en ze instructies hebben gehad over hoe ze het apparaat moeten gebruiken en ze de gevaren begrijpen.
2. De reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.
3. Houd het apparaat en de stroomkabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
4. Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsinstructies worden opgevolgd om de kans op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te voorkomen.
5. Controleer dat de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van uw spanningsbron. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
6. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
7. Bewaar deze handleiding en geef het aan de toekomstige eigenaar als u het apparaat aan een ander geeft.

8. Niet het apparaat gebruiken als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
9. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met een beperkt fysiek, mentaal vermogen, of gebruik aan ervaring en kennis, tenzij iemand toezicht houdt of ze instructies hebben gehad over het gebruik van het apparaat door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
10. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor dergelijke situaties zoals:
  - personeelsruimtes in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
  - herbergen
  - in hotels, motels en andere woonomgevingen
  - gastkamers
11. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik in het huis.
12. Nooit het apparaat, de stroomkabel of stekker onderdompelen in water of een andere vloeistof
13. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de instructies inclusief de garantie, bon en indien mogelijk de doos met het verpakkingsmateriaal. Als u dit apparaat aan

iemand anders geeft, geef dan ook de gebruikersinstructies mee.

14. Gebruik het apparaat niet om giftige producten op te zuigen (chloor, ammoniak, gootsteenontstopper, etc.)
15. Zuig geen harde of scherpe objecten op zoals glas, spijkers, schroeven, munten, etc.

### Gebruik van de stroomkabel en stekker:

1. Haal regelmatig stof van de stekker.
2. Stofophopingen en vocht kan leiden tot slechte isolatie en daarmee brand of een elektrische schok veroorzaken. De stekker moet volledig in het stopcontact worden gestoken. Kortsluiting kan leiden tot brand en een elektrische schok.
3. Haal de stekker uit het stopcontact voor onderhoud, inspectie en verplaatsing.
4. Niet de stekker uit het stopcontact halen als er vocht op uw handen zit. Dit kan leiden tot een elektrische schok, verbrandingen of verwondingen.
5. Laat kinderen niet aan de stekker likken. Dit kan leiden tot een elektrische schok of verwondingen.
6. Niet de kabel oprollen als de stekker in het stopcontact zit. Oververhitting kan leiden tot verbrandingen en brand.  
De stroomkabel dient te worden afgerold voor gebruik.
7. Niet bekrassen, bewerken, overbuigen, trekken, verbuigen, iets erop zetten of klem zetten. Beschadigde stroomkabels kunnen leiden tot brand en

een elektrische schok.

8. Trek niet aan de kabel tijdens het verplaatsen.
9. Niet de stroomkabel of stekker gebruiken als de binnenkant te zien is of los in het stopcontact zit. Kortsluiting kan leiden tot brand en een elektrische schok. Als de stroomkabel beschadigd is, dient u een speciale hulplijn te bellen.
10. Niet de stroomkabel, stopcontact of verlengkabel belasten tijdens gebruik. Dit kan tot brand leiden.
11. Gebruik geen andere voedingsbron dan een met 220-240V. Dat kan brand of schade veroorzaken.
12. Spuit geen spuitbussen (insecticide, haarlak, lotion, smeerolie, etc.).
13. Zuig geen brandbare materialen op (lampenolie, benzine, printertoner, etc.).
14. Zuig geen stof op warmte op.
15. Zuig geen droge stof op.
16. Kom niet in de buurt van brandende objecten, brandende sigaretten, wierook, etc. Het opzuigen kan tot brand leiden.
17. Bij abnormaal gedrag en storingen het apparaat niet meer gebruiken, schakel het uit en haal de stekker uit het stopcontact. Dat kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
18. Bij ongebruikelijke geluiden of geuren het apparaat niet meer gebruiken en de hulplijn bellen voor raad.
19. Niet uit elkaar halen, repareren of het apparaat aanpassen. Dit kan leiden tot vuur, elektrische schok en verwondingen. Voor reparaties kunt u de hulplijn van de winkel bellen.

20. Niet in de regen plaatsen, in water, in de badkamer of in andere vochtige omgevingen.
21. Laat het apparaat geen water opzuigen of onder water ondergedompeld worden. Dit kan leiden tot brand of een elektrische schok.
22. Geen viezigheid, stof, braaksel, etc. opzuigen. Dat is niet hygiënisch. Dit kan tot infecties leiden.
23. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan voor schoonmaken.
24. Niet buiten gebruiken, buiten huishoudelijk gebruik.
25. Blijf uit de buurt van vuurbronnen, kas-apparaten, etc. De lucht die eruit komt kan zorgen dat de radiator ontsteekt en zo brand veroorzaken.
26. Niet het apparaat gebruiken als de luchtmond geblokkeerd is door een voorwerp. Schakel het apparaat uit bij dergelijke problemen.
27. Als het water bevriest bij lage temperaturen, giet dan het water uit de stofbak, maak de tank, steel en spuit schoon. Mogelijke oorzaken van storingen.
28. Ga niet op het apparaat zitten of leunen. Gebruik het niet waar kinderen eraan kunnen komen. Laat jonge kinderen er niet mee spelen.
29. Niet buiten het huis gebruiken. Dit kan tot storingen, kortsluiting of brand leiden.
30. Niet gebruiken als het zuigen is verstopt.
31. Bij het eruit halen van de stekker, niet aan de stroomkabel trekken, maar aan de stekker. Beschadigde stroomkabels kunnen leiden tot brand of een elektrische schok.
32. Zorg dat u de stekker uit het stopcontact haalt na

gebruik.

### Andere waarschuwingen:

1. Dit product is bedoeld om viezigheid weg te halen door te borstelen. De watertank mag niet gevuld worden met kraanwater dat warmer is dan 40 graden, met oplossingen of alkalische ionen.
2. Stoffen met opdruk, waterzachte stoffen (zijde, kunstzijde en zijdestoffen met koper-ammoniak, etc.), waterzachte producten (bond, leren producten, zachte kleding, houten meubels, gelakte houten producten, vernis, etc.). Op gemakkelijk bekrasbare ondergronden (vloer, tafelblad, etc.) dient het niet te worden gebruikt.
3. Houd het apparaat niet schuin en laat het niet vallen als het gevuld is met water. Hierdoor kan er water gemorst worden en de vloer nat worden.
4. Als er veel bellen in de stofbak zitten, gebruik het apparaat niet meer als het boven het maximale niveau uit komt. Leeg het water, anders kan dit tot storingen leiden.
5. Bij gebruik van een schoonmaakmiddel, kan een lichtschuimend middel worden gebruikt dat 20 keer verdund is, uitgesmeerd op het schoon te maken product na gebruik.
6. Bij het gebruik van een schoonmaakmiddel dient u te controleren of het het schoon te maken object niet aantast. Als het product op een pluizige deken wordt

gezet, kan dit de ventilatie blokkeren en zo het apparaat laten stoppen functioneren.

7. Na gebruik van het apparaat in een koude omgeving, zorg dat u het resterende water in de stofbak, watertank, zuiggedeelte en de slang weghaalt.
8. Niet het apparaat gebruiken als de luchtmond geblokkeerd is door een voorwerp. Schakel het apparaat uit bij dergelijke problemen. Als u het apparaat blijft gebruiken als deze geblokkeerd/beschadigd is, kan de motor oververhit raken.

Bij zulke gevallen dient u het apparaat uit te schakelen [off] en de stekker uit het stopcontact te halen. Plaats het in de schaduw. Na ongeveer 1 uur gaat de beveiliging eraf en kan het apparaat weer gebruikt worden.

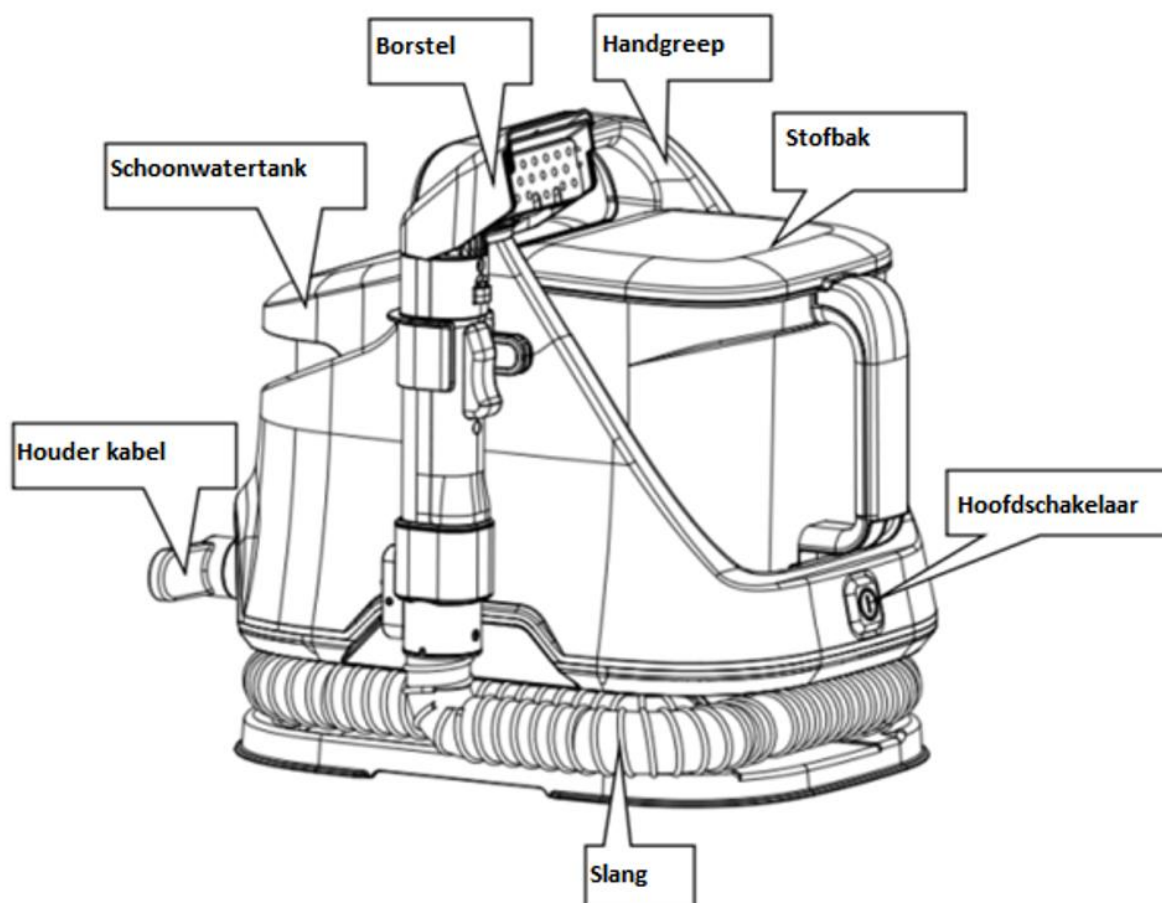
9. Als u het hele apparaat wilt verplaatsten, plaats dan de zuigmond op de houder en rol de stroomkabel op op de kabelhouder.

## **Zuig de volgende objecten niet op:**

- Grote hoeveelheden afval
- Veel zand of steentjes
- Scherp goud, as of spelden
- Beestjes, glas, etc.
- Plastic zakken, sokken, panty's, etc.
- Een object dat vast kan komen te zitten
- Zuig geen droge of natte stof op.

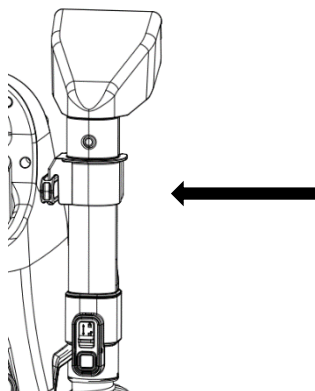


# RODUCTOVERZICHT



# GEBRUIK

- 1) Plaats de handgreephouder op de hoofdunit





Controleer dat de afdekking van de watertank gesloten is.

Plaats alleen kraanwater geïoniseerd water in de watertank, anders kan het leiden tot storingen.

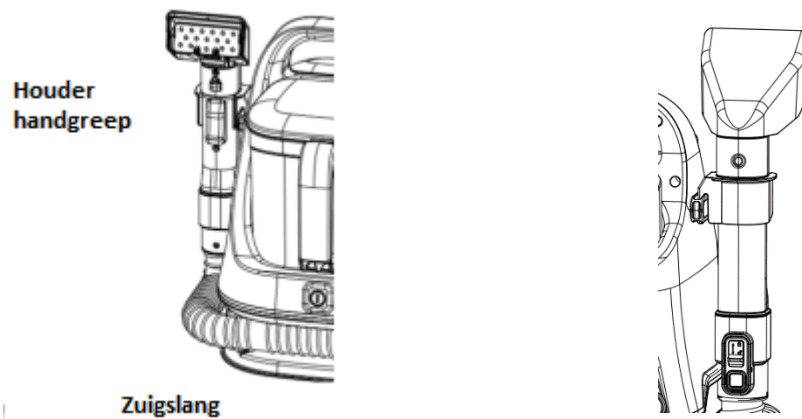
Verwijder het water in de tank na gebruik. Wegzetten met water kan leiden tot lekkage of schimmel.

2) Aansluiting van de zuigslang

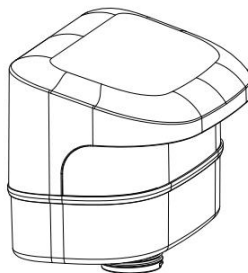
De slang wordt aangesloten op de uitsluiting van de unit.

3) Plaatsing van de handgreep

De borstel (handgreep) wordt aan de unit gehangen

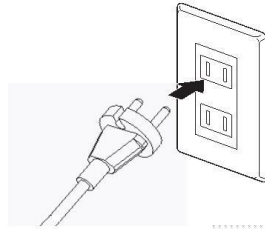


4) Open de deksel van de watertank bij de handgreep en giet er water in

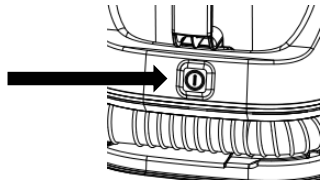


5) Steek de stekker in het stopcontact.

Voor u de stekker in het stopcontact steekt eerst controleren dat het apparaat uit staat.



6) Druk op de schakelaar om het in te schakelen.

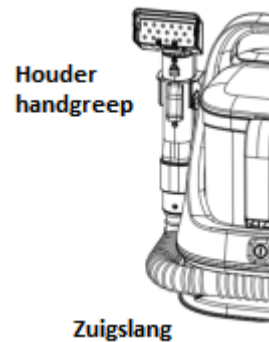
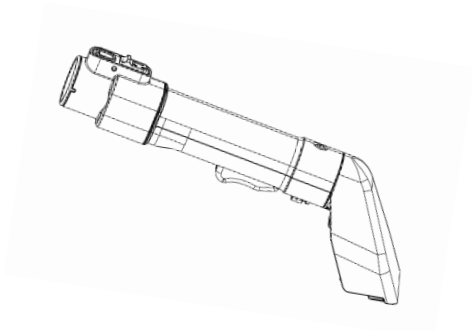


7) Reiniging

Houd de handgreep met de spuitmond naar beneden en druk meermaals op de spuitknop. Als u water spuit, wordt de handgreep scheef gehouden. De handgreep dient voor lager te zijn dan achteren, anders loopt het water niet correct.

Bij het spuiten van water dient de spuitmond naar onder naar de vuile plek te wijzen om het reinigen effect te laten zijn. Tijdens transport dient de handgreep en slang vastgezet te worden op hun plek.

Plaats de zuigmond en slang in hun houders.



8) Zuig de rest van het water op zonder te spuiten.

Druk de zuiginlaat op het viezigheid, trek langzaam naar achter, absorbeer al het water, de viezigheid wordt geabsorbeerd in de stof tank.

Als er te veel vocht achterblijft, kan er schimmelvorming ontstaan.

Gebruik een föhn bij stoffen waarbij water zich kan ophopen.

## BIJ LASTIGE VLEKKEN

Voor vlekken die te lastig te verwijderen zijn, kunt u een schoonmaakmiddel gebruiken.

Doe geen schoonmaakmiddel in de schoonmaaktank. Alleen extern gebruiken.

Voor u schoonmaakmiddel gebruikt, test eerst of het geen verkleuring of iets anders is. Als er verder geen probleem is, kunt u gewoon uw schoonmaakmiddel gebruiken.

Gebruik geen oplosmiddelen, vluchtige oliën, bleekmiddel met chloor of brandbare middelen.

Dit kan leiden tot verkleuring, storingen en brand.

### Aanbevolen:

Sterk ionisch water

Natriumcarbonaat

Citroenzuur

Hypochlozuurwater

Lichtschuimend schoonmaakmiddel, etc...

### Niet geschikt:

Neutraal schoonmaakmiddel voor de keuken

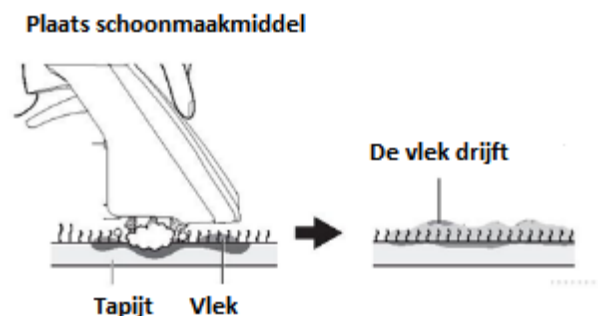
Sterk alkalisch schoonmaakmiddel

Sterk zuur schoonmaakmiddel

Sterk schuimende schoonmaakmiddelen, etc., kunnen zorgen dat het reiniger schuim opzuigt

- Na een eerste test kunt u het middel aanbrengen op het tapijt en de vlekken eruit schrobben.

Voor de juiste hoeveelheid schoonmaakmiddel dient u over de juiste methode te lezen en deze voorzichtig en juist toepassen.



- Zuig de vlek op

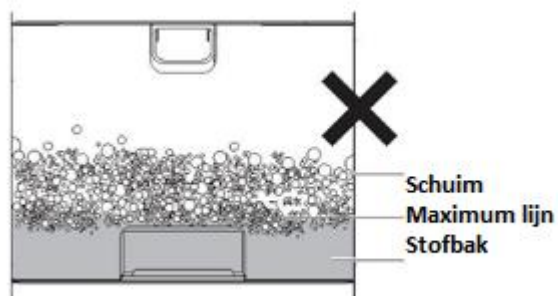
Als de vlek drijft, gebruik dan de juiste methode om de vlek op te zuigen. Het dient te worden opgezogen na het bijvullen van kraanwater in de schoonwatertank.

Warm water (altijd onder 40 graden) is zelfs nog effectiever.

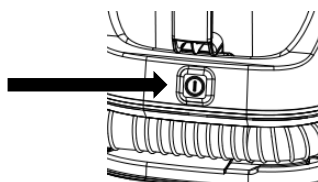
Of resten schoonmaakmiddel te vermijden, dient u het zorgvuldig op te zuigen.

Als het schuim in de stofbak boven de waterlijn komt, stop dan met het gebruik en maak deze

schoon. Anders kunnen er waterdruppels in de motor terechtkomen.



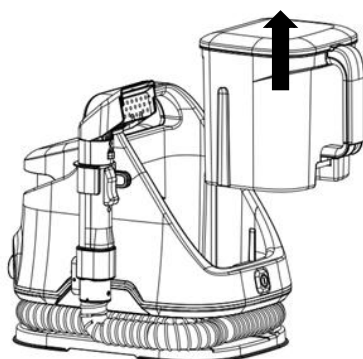
9) Druk de hoofdschakelaar in om het apparaat uit te schakelen.



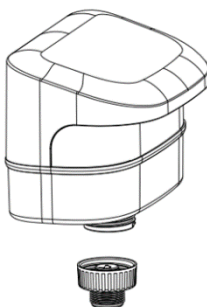
10) Haal de stekker uit het stopcontact.

Voor u de stekker uit het stopcontact haalt eerst controleren dat het apparaat uit staat.  
Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan niet aan de ronde stroomkabel. Zorg dat u eerst de stekker uit het stopcontact haalt.  
Na gebruik niet de stekker in het stopcontact laten, heel deze eruit.

11) Verwijder de stofbak. Op de deksel achter op de stofbak en leef de viezigheid.



Open de deksel van de schone tank en giet het water weg via de inlaat. Maak de stofbak schoon en vervolgens ook de watertank. Verwijder de zuigslang en hanggreep voor opslag.



12) Maak de stofbak schoon.

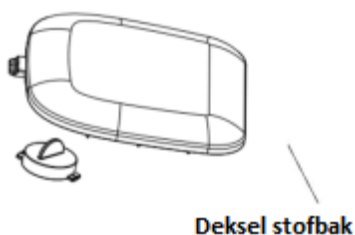
Spoel het met lopend water via de opening aan de achterkant van de stofbak als het gebruik klaar is.



Als de viezigheid in de stofbak en de slang niet wordt schoongemaakt, kan dat zorgen voor voorplanting van micro-organismen en bacteria waardoor er geuren kunnen vrijkomen.

13) De deksel van de stofbak dient gesloten te worden volgens de normale installatiemethode en weer op de hoofdunit geplaatst te worden.

Controleer dat de deksel van de stofbak goed dicht zit, anders kan het gaan lekken.



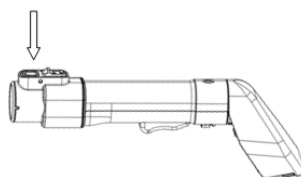
Plaats de stofbak op de hoofdunit.

Als de stofbak niet juist is geplaatst, heeft dat invloed op de zuigkracht.

Gooi de vuiligheid eruit voordat het maximale niveau wordt bereikt. Als het gebruikt blijft worden na het behalen van het maximale niveau, stop het apparaat met zuigen.

Na gebruik van het product dient u de handgreep, zuigslang en stofbak te verwijderen en laat de motor 5-10 minuten draaien om de binnenkant van de motor te laten drogen.

15) Druk op de vergrendeling van de handgreep en haal de slang eruit



## ONDERHOUD

Tijdens onderhoud dient het apparaat uit te staan, en de stekker uit het stopcontact te zijn. Giet geen water over het apparaat, dan kan leiden tot een elektrische schok, verwondingen of storingen.

Gebruik geen schoonmaakmiddel, thinner, bijtende olie, bleekmiddel, etc. Gebruik geen chemische doeken.

### Hoofdbehuizing

Gebruik een zachte doek bevochtigd in warm water (onder 40 graden) en veeg droog vuil weg. Als het vuil lastig te verwijderen is, gebruik dan een kleine hoeveelheid keukenschoonmaakmiddel om het te verwijderen, om geen resten achter te laten, dient u met een droge doek vochtvlekken te verwijderen.

### Handgreep, stofbak, slang

Verwijder deze van de hoofdunit na elk gebruik en laat ze opdrogen na het schoonmaken.

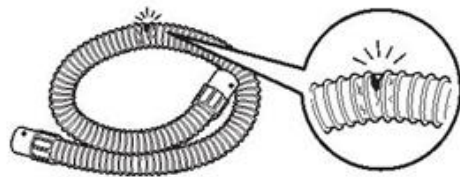


Stofbak Handgreep



Zuigslang

Maak de handgreep schoon met water na verwijdering van de transparante afdekking.  
Als de mond geblokkeerd is, verwijder dan de blokkade na het schoonmaken.  
Controleer of de slang niet beschadigd is.



### Filter net

Als het zuigfilter geblokkeerd is, maak deze dan schoon of vervang het met een nieuwe.

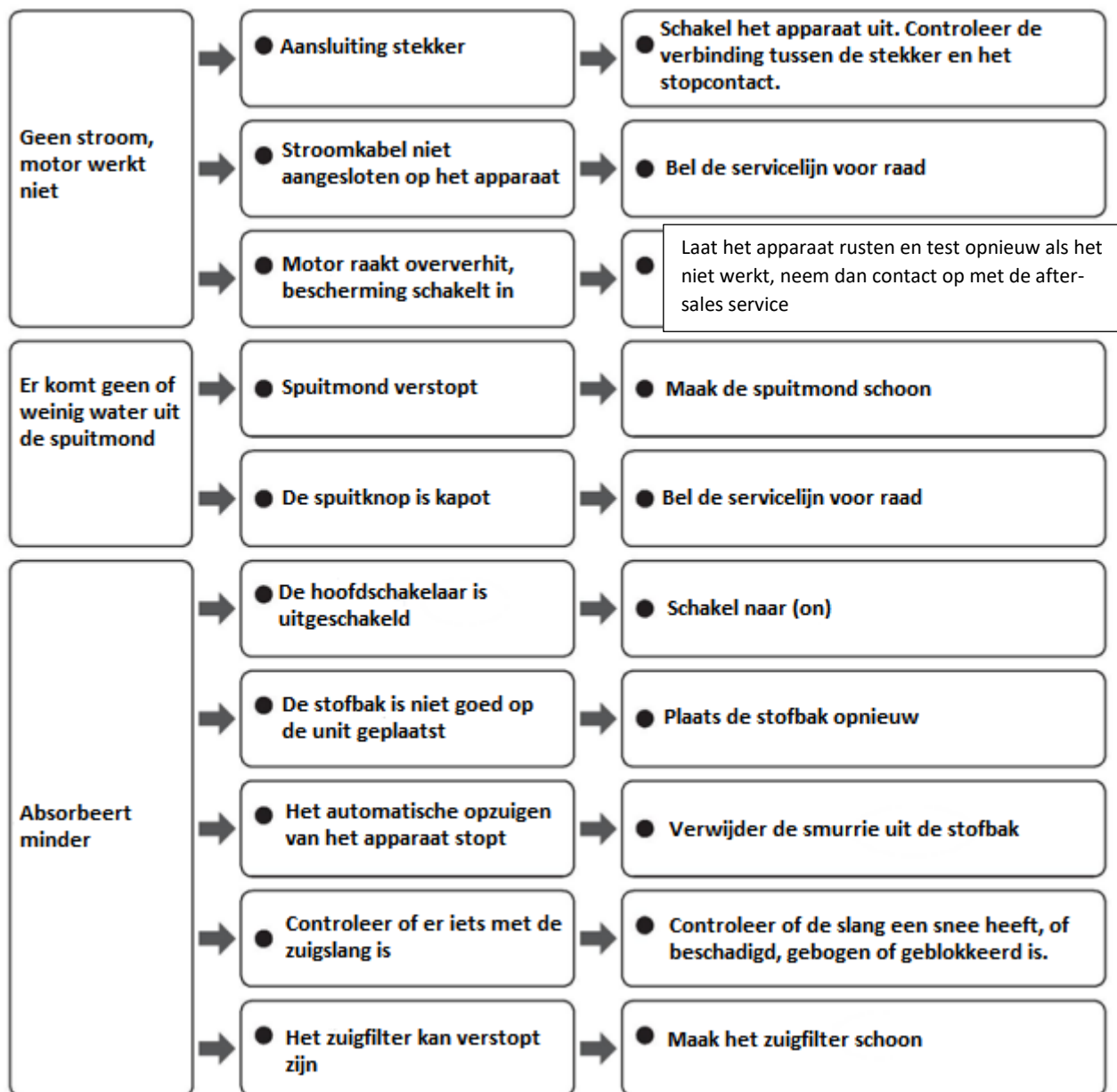
Na het wassen dient het filter op een geventileerde plek te worden gelegd, en teruggeplaatst te worden als deze helemaal droog is.



Na onderhoud dient u het filterrooster terug te plaatsen



# BIJ PROBLEMEN



Niet het product zelf uit elkaar halen, repareren of transformeren.

# TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	AC220 V · 50 Hz
Vermogen	650 W
Zuigvermogen	150W
Capaciteit stofbak	1.2L
Capaciteit schoonwatertank	1.4L
Lengte slang	ø31.5 mm × 1.5
Temperatuur warm water	<b>Niet meer dan 40 graden</b>
Afmetingen (hoofdunit)	L374 × W249 × H318mm
Gewicht (inclusief accessoires)	4.5kg
Lengte stroomkabel	3m

## GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*). Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

### Bescherming van het milieu:



**De accu kan schade aan het milieu toebrengen, u dient de accu te verwijderen voordat u het apparaat weggooit, of naar een aangewezen recyclepunt brengt.**

Dit symbool op het product of in de handleiding geeft aan dat uw elektrische en elektronische apparaten na hun levensduur apart van uw normale afval dienen te worden afgevoerd. Er zijn aparte inzamelpunten voor recycling in de EU. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper waarvan u het product heeft gekocht.

# **ESPAÑOL**

## **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU APARATO**

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

1. Esta máquina puede ser utilizada por niños con al menos 8 años de edad, siempre que sean supervisados, hayan sido instruidos para el uso seguro del aparato y estén plenamente conscientes de los peligros implicados.
2. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 o más años de edad y sean supervisados por un adulto.
3. Mantenga la unidad principal y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. Al utilizar cualquier electrodoméstico, siempre debe tomar las precauciones básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones personales en caso de mal uso.
5. Asegúrese que la tensión informada en la placa de características de la máquina se corresponda con la tensión de su red eléctrica. Si este no es el caso, contacte al distribuidor y no conecte la unidad al tomacorriente.
6. Nunca deje la máquina desatendida mientras esté en uso.

7. Mantenga este manual al alcance y entrégueselo al futuro propietario en caso de transferir o donar su máquina.
8. No utilice la máquina si el cable de alimentación está dañado, o si no funciona correctamente, muestra señales de daño o se ha caído. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o una persona calificada para evitar cualquier riesgo.
9. Esta máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o motora, o con falta de experiencia y habilidades, a menos que estén siendo supervisadas y hayan recibido instrucciones para el uso seguro del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con la máquina.
10. Esta máquina está proyectada para ser utilizada en instalaciones domésticas y similares, tales como:
  - áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas de campo;
  - a disposición de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - en posadas o pensiones.
11. Esta máquina está destinada sólo al uso doméstico en interiores.
12. Nunca sumerja la unidad principal de la máquina, el cable de alimentación ni el enchufe, en agua o en cualquier otro líquido.

13. Lea atentamente las instrucciones de uso antes de encender la máquina y guarde este manual, el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el material de embalaje interno. Si le entrega este aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
14. No use la máquina para recoger productos tóxicos (lejía, cloro, amoníaco, limpiador de drenaje, etc.) del piso.
15. No utilice esta máquina para recoger objetos duros o afilados del piso, tales como vidrio, clavos, tornillos, monedas, etc.

#### Uso del cable de alimentación y del enchufe:

1. Quite el polvo de los enchufes con regularidad.
2. La acumulación de polvo o la humedad pueden provocar un aislamiento deficiente y convertirse en la causa de un incendio o una descarga eléctrica. El enchufe debe estar completamente insertado en el tomacorriente. El cortocircuito puede provocar incendios y descargas eléctricas.
3. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente para realizar tareas de mantenimiento, inspección y movimiento.
4. No desenchufe el cable con las manos mojadas. Puede provocar descargas eléctricas, quemaduras o lesiones.
5. No permita que los niños laman el enchufe. Puede provocar una descarga eléctrica o lesiones.

6. No ate los cables cuando esté encendido. El sobrecalentamiento puede causar quemaduras e incendios. El cable de alimentación debe desplegarse totalmente antes de su uso.
7. No raye, procese, doble demasiado, estire, tuerza, cuelgue objetos pesados o sujete objetos con el cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado puede provocar incendios y descargas eléctricas.
8. No tire del cable de alimentación durante el transporte.
9. No utilice el cable de alimentación o el enchufe si tiene daños visibles. Un cortocircuito puede provocar incendios y descargas eléctricas. Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser remplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o una persona de cualificación similar para evitar cualquier situación peligrosa.
10. No utilice enchufe de extensión, puede provocar incendios.
11. No utilice alimentación de CA que no sea de 220-240V. Puede causar fuego o descargas eléctricas.
12. No rocíe el aparato con aerosoles (insecticida, acondicionador para el cabello, loción, aceite lubricante, etc.).
13. No aspire materiales inflamables (aceite para lámparas, gasolina, tóner de impresora, etc.).
14. No aspire cigarrillos encendidos o brazas.
15. No aspire el polvo seco.
16. No se acerque a objetos inflamables, cigarrillos encendidos, incienso, etc. Puede provocar un incendio si se aspira.

17. En caso de anomalía o avería, deje de usar el aparato, apáguelo y desenchúfelo. Puede causar un incendio o una descarga eléctrica.
18. Si percibe un sonido u olor inusual, deje de usar el aparato y llame a la línea directa de la tienda para recibir asesoramiento telefónico.
19. No desmonte, repare, ni modifique el aparato. Puede provocar incendios, descargas eléctricas y lesiones. Para reparaciones, llame a la línea directa de la tienda.
20. No lo coloque bajo la lluvia, en el agua, en el baño y otras áreas húmedas.
21. No permita que el aparato sea rociado con agua. Pueden producirse incendios y descargas eléctricas.
22. No aspire suciedad, polvo, vómito, etc. O sea, cualquier sustancia que esté infectada. Puede causar enfermedades infecciosas.
23. No lo use para ningún otro propósito que no sea la limpieza.
24. No utilice el aparato en exteriores, o sea, fuera del uso doméstico.
25. No lo acerque a fuentes de fuego, aparatos de invernadero, etc. El viento que sopla puede hacer que el radiador estalle y provoque un incendio.
26. No utilice el aparato cuando la boquilla de aire esté bloqueada por un cuerpo extraño. Si se presenta este problema apague el aparato.
27. Si el agua se congela, durante las bajas temperaturas, vierta el agua del depósito de polvo, el tanque de limpieza, la pajilla y la pistola rociadora. Posible causa de la falla.



- 28.No se siente ni se apoye en la máquina. No la use donde los niños puedan alcanzarla. Por favor, no deje que los niños pequeños jueguen con el aparato.
- 29.No utilizar fuera de casa. Puede causar una falla que provoque un cortocircuito o un incendio.
- 30.No lo use cuando la succión esté bloqueada.
- 31.Al desenchufar, no sostenga el cable de alimentación, sostenga el enchufe. Los cables de alimentación dañados pueden provocar incendios o descargas eléctricas.
- 32.Asegúrese de quitar el enchufe del toma corriente después de cada uso.

### Otras advertencias:

1. Este producto se utiliza para eliminar la suciedad mediante fregado. El depósito de agua no debe llenarse con agua del grifo a más de 40 grados ni con una solución acuosa de iones alcalinos.
2. No utilizar en artesanías, fibras débiles al agua (seda, telas de seda de rayón, cobre, etc.), productos débiles al agua (piel, cuero, ropa suave, muebles de madera maciza, productos de madera lacada, artículos lacados, etc.). No se deben utilizar en superficies que se rayen fácilmente (suelo, tablero de mesa, etc.).
3. No incline ni deje caer el tanque cuando esté lleno de agua. Esto puede causar fugas de agua y mojar el piso.
4. Si hay demasiadas burbujas en el tanque de polvo, deje de usarlo cuando exceda el nivel del agua y deseche las aguas residuales, de lo contrario, puede

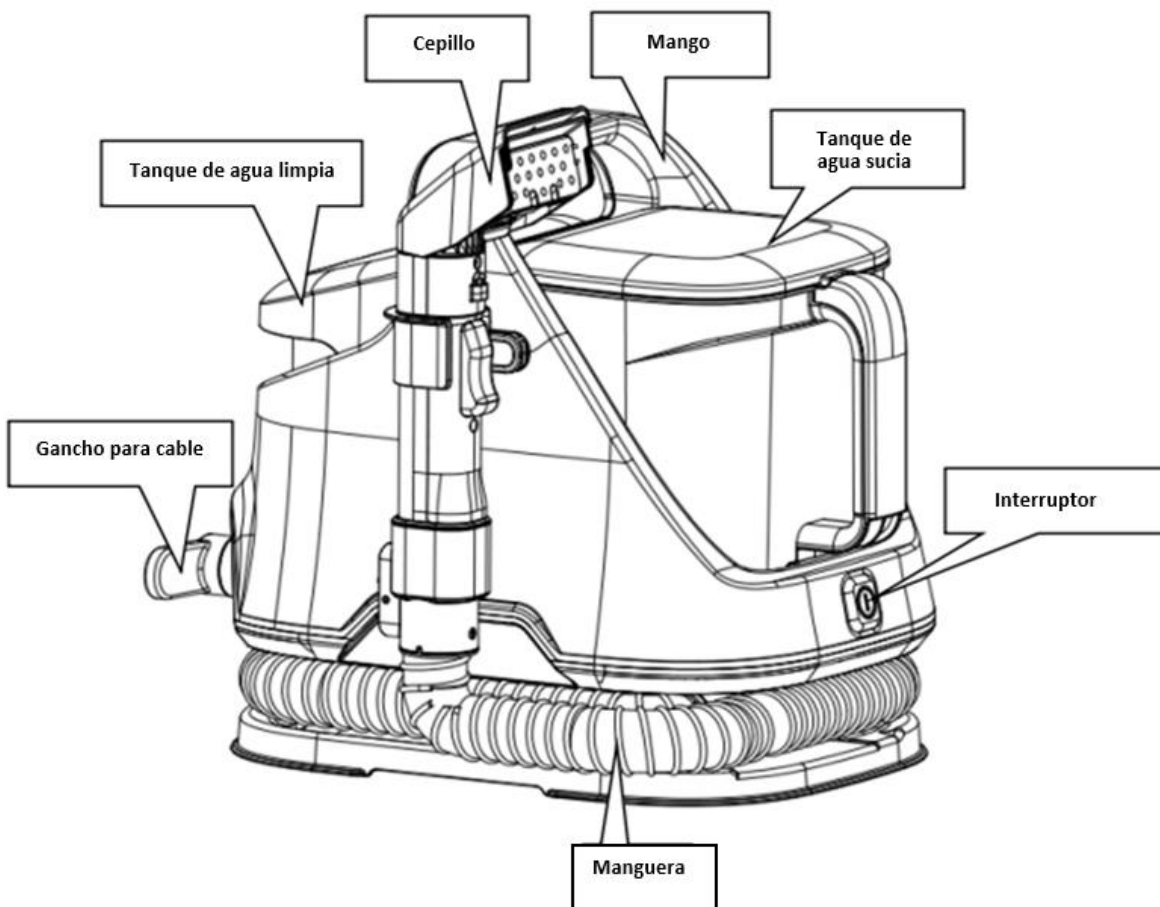
provocar una falla.

5. El detergente de baja espuma se puede usar 20 veces diluido, untado en el objeto de limpieza después de su uso.
6. Cuando use detergente, confirme si afectará el objeto de limpieza antes de usarlo. Si el cuerpo se coloca sobre una manta de lana, es posible que se bloquee la ventilación y que la máquina deje de funcionar.
7. Después de usar el aparato en áreas frías, asegúrese de descargar el agua residual en el tanque de polvo, el tanque de limpieza, el área de aspiración y la manguera.
8. No utilice el aparato cuando la boquilla de aire esté bloqueada por un cuerpo extraño. Apague el aparato con tal problema. Si continúa usando el aparato que está bloqueado/dañado; el motor se puede sobrecalentar. En tal caso, presione el interruptor de encendido [apagado] y desenchufe el cable de alimentación. Colocar a la sombra. Aproximadamente 1 hora después, se retira el dispositivo protector y se puede seguir usando.
9. Cuando mueva toda la máquina, coloque la manija de succión en el colgador de la manija y enrolle el cable de alimentación en el soporte del cable de alimentación.

## No inhale los siguientes objetos:

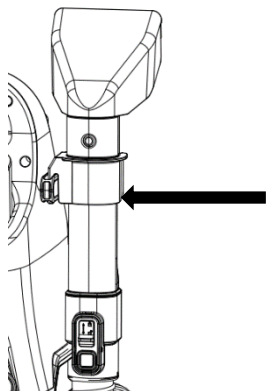
- Grandes volúmenes de basura
- Mucha arena y guijarros
- Objetos afilados, como un alfiler o una tachuela
- Tallos de plantas, vidrio, etc.
- Bolsas de plástico, medias, medias de seda, etc.
- Objeto que pueden obstruir fácilmente el aparato
- No aspire polvo seco y húmedo.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO



# INSTRUCCIONES DE USO

- 1) Instale el soporte del cepillo en el motor principal



Asegúrese de que la tapa del tanque de agua sucia esté cerrada.

Coloque solo agua del grifo o agua ionizada alcalina en el tanque de agua, de lo contrario, puede provocar una falla.

Vacíe el agua del tanque después de cada uso. El almacenamiento de agua puede causar fugas o moho.

- 2) Conexión de la manguera

La manguera se inserta en la interfaz de la máquina anfitriona.

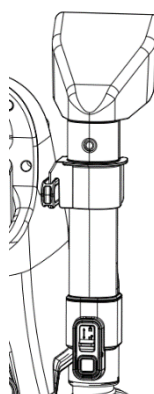
- 3) Conexión del mango

El mango se cuelga en el soporte que está instalado en la máquina anfitriona.

Mango en el soporte



Manguera

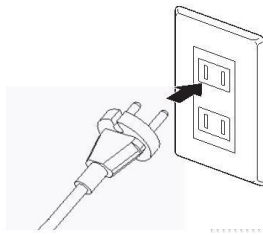


4) Abra la tapa del tanque de agua limpia y vierta agua del grifo

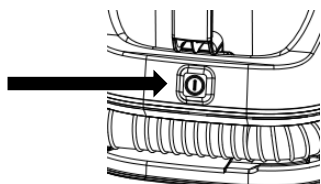


5) Conecte el enchufe al tomacorriente.

Antes de insertar el enchufe en el tomacorriente, asegúrese de que el interruptor esté apagado.



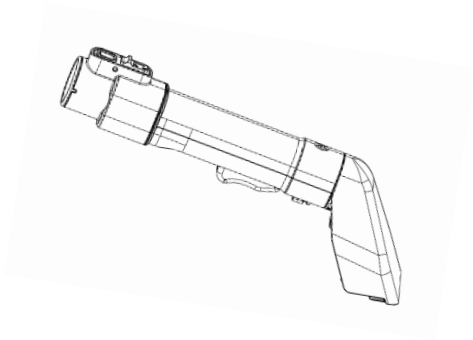
6) Presione el interruptor de encendido/apagado para encender la máquina.



7) Limpieza

Sostenga el mango con la boquilla hacia abajo y presione el activador de chorro varias veces. Cuando está rociando agua incline el mango ligeramente, más bajo en la parte delantera y más alto en la cola, de lo contrario, el agua puede no ser fluida.

Al rociar agua, la boquilla en la parte delantera debe apuntar a la posición sucia desde arriba para que la limpieza sea efectiva. Al mover la máquina, fije el mango y la manguera en sus respectivos soportes.



Mango en el soporte



Manguera

- 8) Sostenga firmemente el mango de succión mientras rocía agua limpia y mientras absorbe agua.

Presione la entrada de succión en las aguas residuales y tire lentamente hacia atrás.

El agua gotea cuando se suelta el mango del rociador.

No rocíe agua continuamente en el mismo lugar, el agua se absorbe rápidamente después de rociar, si la humedad permanece en la profundidad de la textura, puede provocar moho.

### TRATAR MANCHAS DIFÍCILES

Para las manchas difíciles de quitar, puedes usar un detergente.

No ponga detergente en el tanque de limpieza. Solo uso externo.

Antes de usar detergente, pruebe que no haya decoloración y otros problemas. Si no hay ningún problema, normalmente puede usar su detergente.

No use diluyentes, aceites volátiles, lejía clorada o solvente inflamable

Puede causar decoloración, mal funcionamiento e incendio.

#### Recomendado:

Agua iónica fuertemente básica

Ceniza de soda

Ácido cítrico

Agua de ácido hipocloroso

Detergentes de baja espuma, etc....

#### No recomendado:

Detergente neutro para cocina

Detergente alcalino fuerte

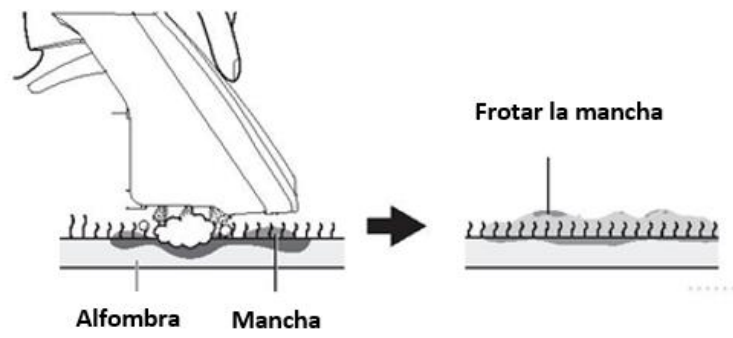
Detergente ácido fuerte

Los detergentes con mucha espuma, etc., pueden hacer que la espuma se absorba en el limpiador.

- Después de haber hecho la prueba de decoloración, aplique detergente sobre la alfombra y frote sobre las manchas.

Sobre la cantidad y el uso de detergente, lea atentamente el método de uso y las precauciones y utilícelo correctamente.

**Aplicar detergente y usar cepillo**



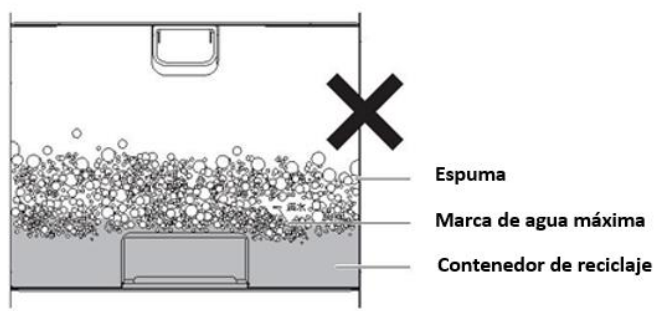
- Aspira la mancha

Después de frotar la mancha, use el método correcto para aspirar. Debe absorberse después de llenar el tanque de agua limpia con agua del grifo.

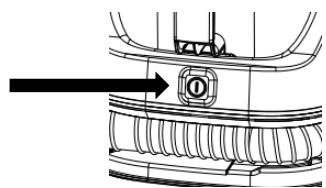
Calentar el agua (siempre por debajo de los 40 grados) es aún más efectivo.

Para evitar residuos de detergente, absorba con cuidado.

Cuando la espuma en el tanque de polvo exceda la marca de agua máxima, detenga la operación y limpie el contenedor. De lo contrario, el agua puede mojar el motor principal.



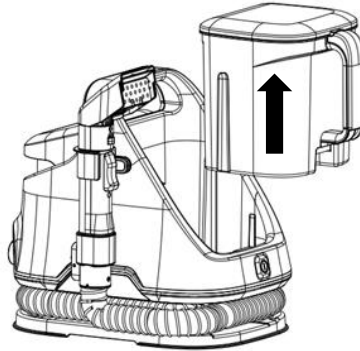
- 9) Presione el interruptor de encendido/apagado para apagar la máquina.



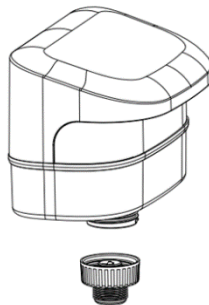
10) Cortar la energía

Cuando las aguas residuales en el tanque de polvo excedan la marca de agua máxima, interrumpa la operación y apague el interruptor.

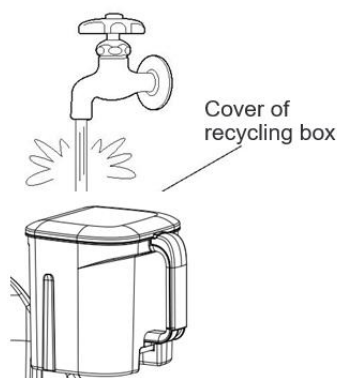
11) Retire el tanque de polvo. Abra la tapa en la parte posterior del tanque de polvo y vacíe las aguas residuales del interior.



12) Abra la tapa en la parte posterior del tanque de polvo y vacíe las aguas residuales del interior.



13) Limpie el tanque de polvo. Enjuague con agua corriente el tanque de polvo al finalizar la operación.

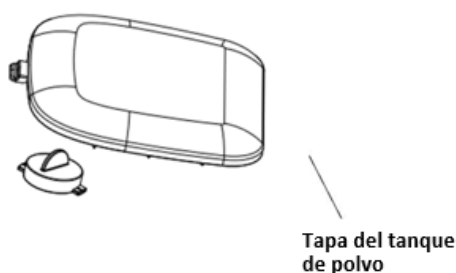




i el lodo que queda dentro del tanque de polvo y la manguera de aspiración no se limpia, dará lugar a la reproducción de microorganismos, bacterias y mal olor.

- 14) La tapa del tanque de polvo se cerrará de acuerdo con el método de instalación original y se instalará nuevamente en el motor principal.

Asegúrese de que la tapa del tanque de polvo esté bien cerrada, de lo contrario podría tener fugas.



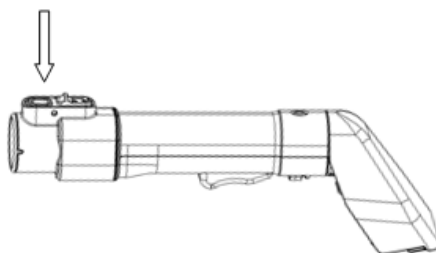
Coloque el tanque de polvo en la máquina principal.

Si el tanque de polvo no se coloca correctamente, se reducirá la fuerza de succión.

Por favor, vierta las aguas residuales antes de que exceda el nivel de agua máximo. Si continúa utilizándose después del nivel máximo de agua, el dispositivo de parada automática de absorción de agua no seguirá funcionando.

Al final de cada uso, retire el mango, la manguera de aspiración, el tanque de polvo y deje que la máquina funcione durante 5 a 10 minutos para secar el interior del motor principal.

- 15) Presione hacia abajo la hebilla del mango y extraiga el conector de la manguera



## MANTENIMIENTO

Durante el mantenimiento, asegúrese de apagar el aparato y desconecte el enchufe del tomacorriente.

No moje la máquina, puede causar descargas eléctricas, lesiones o fallas.

No utilice detergente, diluyente, aceite volátil, lejía, etc.

No utilice químicos.

### Cuerpo principal

Moje un paño suave en agua tibia (por debajo de 40 grados), escúrralo para secarlo y limpie la suciedad.

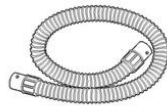
Cuando la suciedad sea difícil de limpiar, use una pequeña cantidad de detergente de cocina para no dejar residuos de detergente, y luego seque las manchas de agua con un paño seco.

### Mango, tanque de polvo, manguera

Retire de la máquina principal después de cada uso, lave y seque después del lavado.



Tanque de polvo Mango

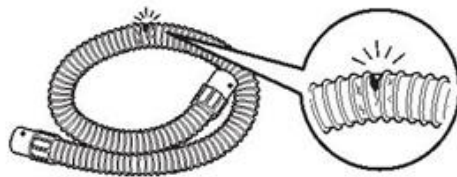


Manguera

Limpie el mango con agua después de quitar la tapa transparente de la entrada de succión.

Si la boquilla está bloqueada, elimine el bloqueo después de la limpieza.

Confirme si hay algún daño en la manguera.



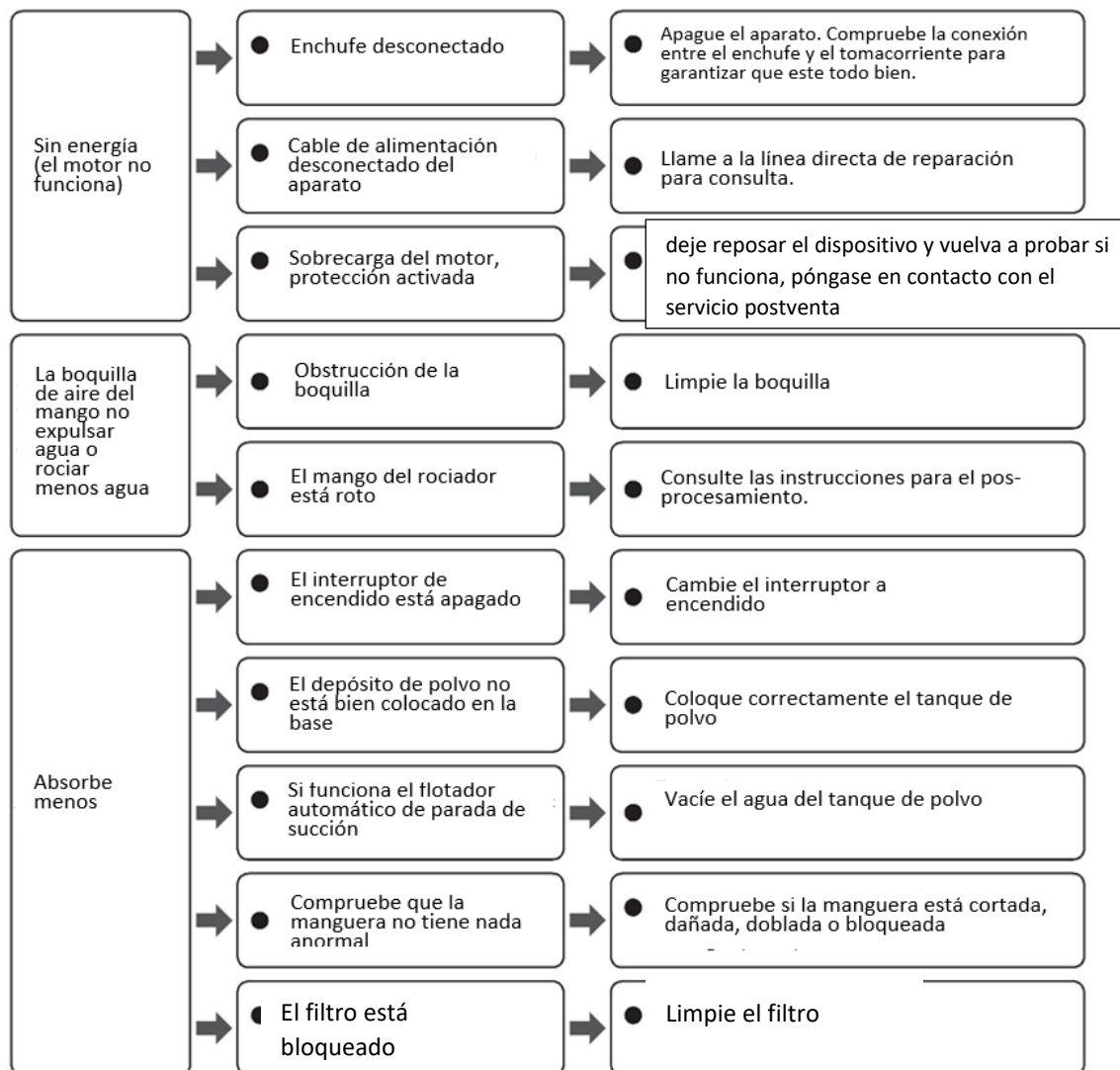
### Filtro

Si el filtro está bloqueado, límpielo o reemplácelo por uno nuevo. Después del lavado, el filtro debe colocarse en un lugar ventilado y luego volver a colocar una vez que se confirme que está seco.

Después del mantenimiento, asegúrese de instalar el filtro.



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



No desmonte, repare o transforme el aparato por su cuenta.

# INFORMACIONES TÉCNICAS

Voltaje	AC 220 V/ 50 Hz
Potencia nominal	650 W
Potencia de succión	150 W
Capacidad efectiva del tanque de polvo	1.2 L
Capacidad del tanque de agua limpia	1.4 L
Longitud de la manguera	Ø31.5 mm × 1.5
Temperatura del agua caliente	Por debajo de 40 grados
Dimensiones del aparato (sin accesorios)	L374×A249 ×A318 mm
Peso del aparato (incluyendo accesorios)	4.5 kg
Longitud del cable de alimentación	3 m

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



**La batería puede contaminar el medio ambiente, retírela del aparato antes de desecharlo o entregue el aparato completo en un punto de recolección y reciclaje de electrodomésticos.**

Este símbolo en la placa del aparato o manual de instrucciones, significa que su aparato debe ser descartado por separado al final de su vida útil y nunca con los desechos domésticos comunes. Hay sistemas de recolección apropiados para el reciclaje de electrodomésticos por toda la Unión Europea. Para mayor información, comuníquese con las autoridades de su localidad, el servicio de atención al cliente de su distribuidor o vaya directamente donde compró el aparato.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://sac.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei relative pericoli.
2. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e non siano supervisionati da un adulto.
3. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
4. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di utilizzo improprio.
5. Assicurarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale del proprio impianto elettrico. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
6. Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.

7. Tieni questo documento a portata di mano e consegnalo al futuro proprietario in caso di trasferimento del tuo dispositivo.
8. Non utilizzare questo apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata per evitare rischi.
9. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano monitorate o hanno avuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
10. Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
  - cucine in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
  - fattorie
  - in hotel, motel e altri ambienti residenziali
  - guest room
11. La macchina va utilizzata solo per uso domestico e interno.
12. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi
13. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservare le istruzioni comprensive di garanzia, scontrino e, se

possibile, la scatola con l'imballo interno. Se si cede questo dispositivo ad altre persone, si prega di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

14. Non utilizzare l'unità per raccogliere prodotti tossici (candeggina a base di cloro, ammoniacca, detergente per scarichi, ecc.).
15. Non utilizzare l'unità per raccogliere oggetti duri o taglienti come vetro, chiodi, viti, monete, ecc.

### Uso del cavo di alimentazione e della spina di alimentazione:

1. Pulire regolarmente le prese di alimentazione.
2. L'accumulo di polvere o l'umidità possono causare uno scarso isolamento, causando incendi o scosse elettriche. La spina di alimentazione deve essere completamente inserita nella presa di alimentazione. Un cortocircuito può causare incendi e scosse elettriche.
3. Si prega di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa per la manutenzione, l'ispezione e lo spostamento.
4. Non staccare la spina con le mani bagnate. Potrebbe causare scosse elettriche, ustioni o lesioni.
5. Non permettere ai bambini di leccare la spina di alimentazione. Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
6. Non aggrovigliare il cavo quando l'alimentazione è



accesa. Il surriscaldamento può causare ustioni e incendi.

Il cavo di alimentazione deve essere dispiegato prima dell'uso.

7. Non graffiare, piegare eccessivamente, allungare, torcere, appendere oggetti pesante o bloccare il cavo. Cavi di alimentazione danneggiati possono causare incendi e scosse elettriche.
8. Non tirare il cavo di alimentazione durante il trasporto.
9. Non utilizzare il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione quando sono esposti all'interno o allentati nella presa. Un cortocircuito può provocare incendi e scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, chiamare il servizio assistenza.
10. Non sottoporre a carichi, la presa o la spina di prolunga durante l'utilizzo. Potrebbe causare incendi.
11. Non utilizzare alimentazione CA diversa da 220-240 V. Potrebbe causare incendi o contatti.
12. Non spruzzare spray (insetticida, balsamo per capelli, lozione, olio lubrificante, ecc.).
13. Non aspirare materiali infiammabili (olio per lampade, benzina, toner per stampanti, ecc.).
14. Non aspirare fumo o calore.
15. Non aspirare la polvere secca.
16. Non avvicinarsi a oggetti infiammabili, sigarette accese, incenso, ecc. Può provocare incendi se aspirato.
17. In caso di anomalia o guasto, interrompere l'utilizzo del dispositivo, spegnerlo e scollegarlo. Potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

18. Se si sente un suono o un odore insolito, si prega di interrompere l'uso e chiamare il centro assistenza del negozio per una consulenza telefonica.
19. Non smontare, riparare o modificare il dispositivo. Potrebbe causare incendi, scosse elettriche e lesioni. Per le riparazioni, si prega di chiamare il centro assistenza del negozio.
20. Non posizionare sotto la pioggia, in acqua, in bagno e in altre zone umide.
21. Non lasciare che la macchina venga utilizzata o bagnata dall'acqua. Potrebbero verificarsi incendi e scosse elettriche.
22. Non aspirare sporco, polvere, vomito, ecc. Potrebbero essere infetti e causare malattie infettive.
23. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla pulizia.
24. Non utilizzare il dispositivo all'esterno, al di fuori dell'uso domestico.
25. Non avvicinarsi a fonti di fuoco, apparecchi ad effetto serra, ecc. Il vento che soffia può provocare l'accensione una scintilla e provocare un incendio.
26. Non utilizzare il dispositivo quando l'ugello dell'aria è ostruito da un corpo estraneo. Spegnerlo il dispositivo se si verifica questa situazione.
27. Se l'acqua è gelata, durante le basse temperature, versare l'acqua nel contenitore della polvere, nel serbatoio di pulizia, nella cannucchia e nella pistola a spruzzo, potrebbe causare dei guasti.
28. Non sedersi o appoggiarsi su questo apparecchio. Non usarlo dove i bambini possono raggiungerlo. Per

favore, non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

29. Non utilizzare fuori casa. Questo potrebbe causare un guasto con conseguente cortocircuito o incendio.
30. Non utilizzare quando l'aspirazione è bloccata.
31. Quando si scollega l'apparecchio, non tirare il cavo di alimentazione, ma mantenere la spina di alimentazione. I cavi di alimentazione danneggiati possono provocare incendi o scosse elettriche.
32. Assicurarsi di rimuovere la spina di alimentazione dalla presa dopo l'uso.

#### Altri avvisi:

1. Questo prodotto viene utilizzato per rimuovere lo sporco strofinando. Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito con acqua del rubinetto superiore a 40 gradi e soluzione acquosa di ioni alcalini.
2. Artigianato artistico, fibre poco resistenti all'acqua (seta, modelli, tessuti di seta rayon e rame-ammoniaca, ecc.), prodotti poco resistenti all'acqua (pellicce, prodotti in pelle, abbigliamento morbido, mobili in legno massello, prodotti in legno laccato, oggetti laccati, ecc.) . Non utilizzare altre superfici facilmente graffiabili (pavimento, piano del tavolo, ecc.).
3. Non inclinare o far cadere l'apparecchio quando è pieno d'acqua. Ciò potrebbe causare perdite d'acqua e bagnare il pavimento.
4. Se sono troppe bolle nel serbatoio della polvere, si

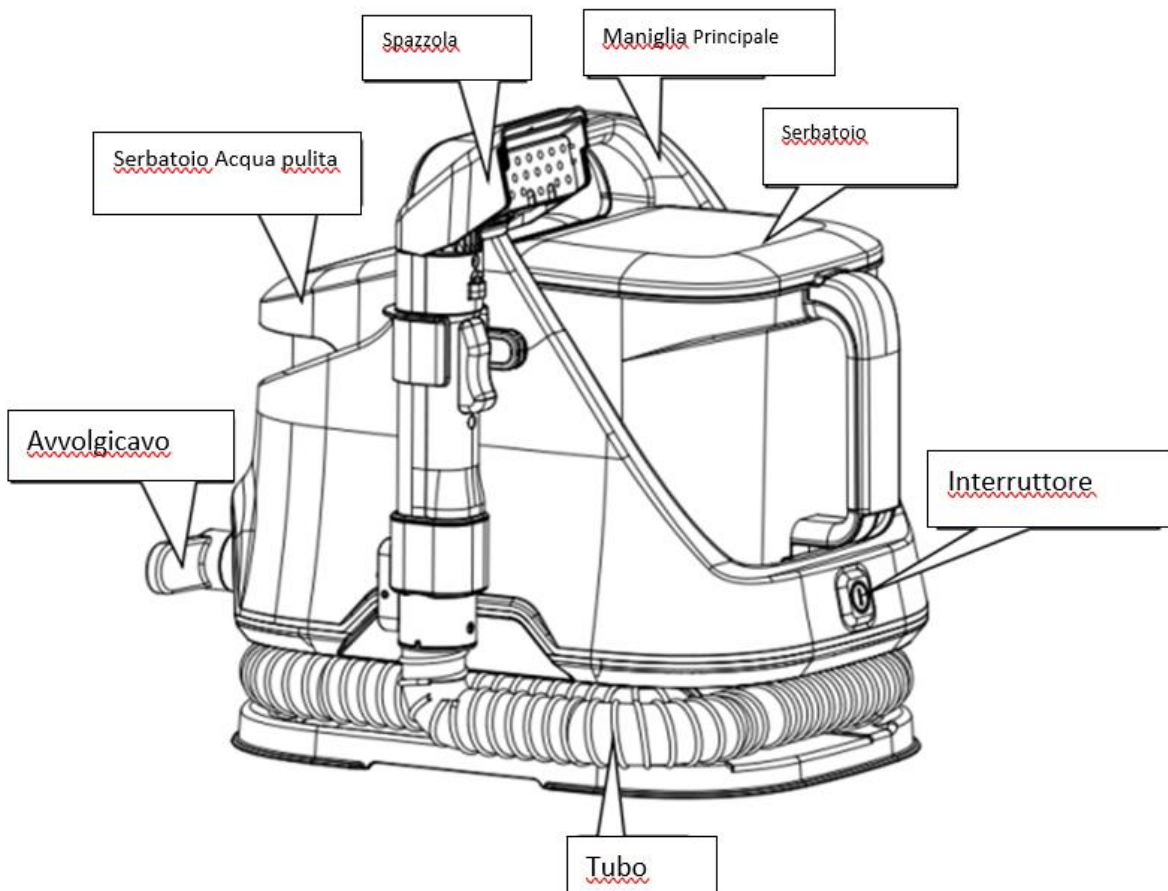
prega di smettere di usarlo quando supera il livello dell'acqua e scaricare le acque reflue, altrimenti potrebbe causare guasti.

5. Quando si utilizza il detersivo, il detersivo non schiumogeno può essere utilizzato diluendolo 1 a 20, spalmato sull'oggetto da pulire dopo l'uso.
6. Quando si utilizza il detersivo, verificare che sia compatibile con l'oggetto da pulire prima dell'uso. Se il corpo viene posizionato su una coperta di lana, potrebbe causare il blocco dello sfiato e l'arresto della macchina.
7. Dopo aver utilizzato il dispositivo in aree fredde, assicurarsi di scaricare l'acqua residua nel serbatoio della polvere, nel serbatoio di pulizia, nell'area di aspirazione e nel tubo.
8. Non utilizzare il dispositivo quando l'ugello dell'aria è ostruito da un corpo estraneo. In questo caso, peggiorare il dispositivo. Se si continua ad utilizzare il dispositivo bloccato/danneggiato; il motore può surriscaldarsi.  
In tal caso, premere l'interruttore di spegnimento e scollegare il cavo di alimentazione. Mettere all'ombra. Circa 1 ora dopo, il dispositivo di protezione viene sbloccato e si può continuare ad utilizzare l'apparecchio.
9. Quando si sposta l'intera macchina, posizionare la ventosa sul gancio dell'impugnatura e arrotolare il cavo di alimentazione al portcavi.

## Non aspirare i seguenti oggetti:

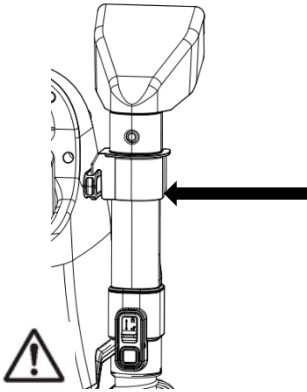
- Grandi quantità di rifiuti
- Molta sabbia e ciottoli
- Metalli affilati, come spilli o puntine
- Genere, vetro, ecc
- Sacchetti di plastica, calze, calze di seta, ecc
- Oggetti che potrebbero incastarsi internamente
- Non aspirare la polvere secca e bagnata.

## VISTA DEL PRODOTTO



# UTILIZZO

- 1) Installare il gancio della maniglia sul motore principale



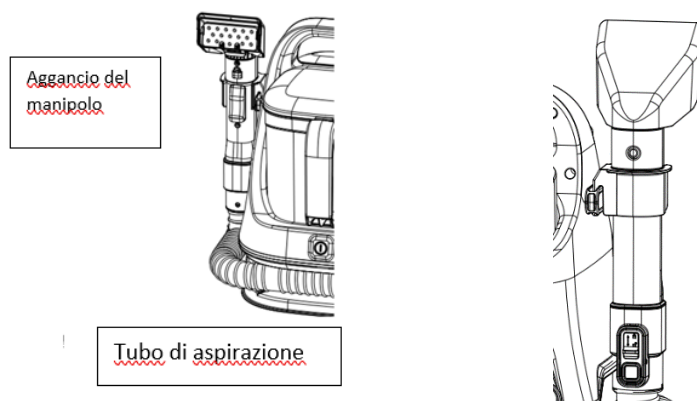
Assicurarsi che il coperchio del serbatoio di pulizia sia chiuso.

Non inserire acqua nel serbatoio dell'acqua, ad eccezione dell'acqua del rubinetto o dell'acqua ionizzata alcalina, altrimenti potrebbero esserci dei guasti.

Si prega di svuotare l'acqua nel serbatoio dopo l'uso. Lo stoccaggio dell'acqua può causare perdite o muffa.

- 2) Collegamento del tubo del vuoto  
Il tubo viene inserito nell'interfaccia del corpo macchina.

- 3) Collegamento della maniglia  
La spazzola (maniglia) è appesa alla macchina.

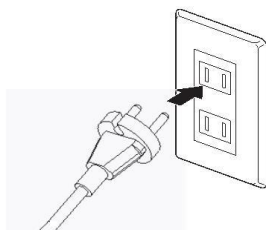


- 4) Aprire il coperchio del serbatoio pulito attaccato al manico e versare l'acqua del rubinetto

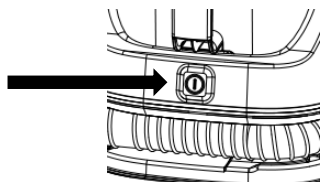


- 5) Inserire l'alimentazione.

Prima di inserire la spina di alimentazione nella presa, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento.



- 6) Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio.



- 7) Pulizia

Tenere l'impugnatura con l'ugello rivolto verso il basso e premere più volte l'impugnatura del getto. Quando si spruzza acqua, la maniglia è inclinata. Il manico dovrebbe essere leggermente più basso nella parte anteriore e leggermente più alto nella coda, altrimenti l'acqua potrebbe non defluire.

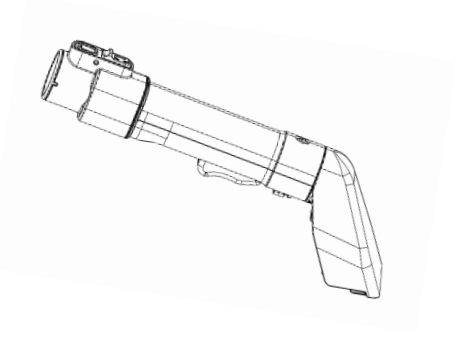
Quando si spruzza acqua, l'ugello nella parte anteriore deve essere rivolto verso la macchia di sporco sottostante per rendere efficace la pulizia. Durante la manipolazione, è fissato al gancio per maniglia e al gancio per tubo.

Fissare la ventosa e il tubo flessibile sui rispettivi agganci.

Aggancio del  
manipolo



Tubo di aspirazione



- 8) Tenere saldamente la maniglia di aspirazione mentre si spruzza acqua pulita e mentre si aspira l'acqua.

Premere l'ingresso della bocchetta di aspirazione sull'acqua e tirare lentamente la maniglia in avanti.

L'acqua gocciola quando si rilascia l'impugnatura dello spruzzatore.

Non spruzzare acqua continuamente nello stesso punto, l'acqua viene rapidamente assorbita dopo la spruzzatura, se l'umidità rimane nella profondità della trama, può portare alla formazione di muffa.

### QUANDO SI TRATTA DI MACCHIE OSTINATE

Per le macchie difficili da rimuovere, è possibile utilizzare un detergente.

Non mettere il detergente nel serbatoio di pulizia. Applicarlo direttamente sulla macchia.

Prima di utilizzare il detersivo, verificare che non vi siano scolorimenti o altri problemi. Se non ci sono problemi, è possibile utilizzare il detergente.

Non utilizzare diluenti, oli volatili, candeggina clorurata o solventi o solventi infiammabili

Potrebbero causare scolorimento, malfunzionamento e incendio

### Consigliati:

Acqua ionica fortemente basica

Bicarbonato di sodio

Acido citrico

Acqua acida ipoclorosa

Detergenti a bassa schiumosità, ecc...

### Non utilizzare:

Detergente neutro per cucina

Detergente alcalino forte

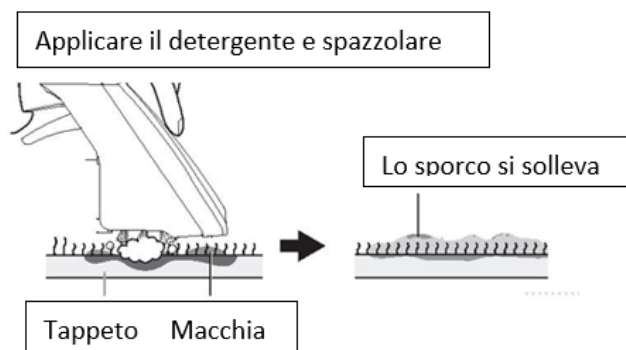
Detergente acido forte

Detersivi ad alta schiumosità, ecc., possono causare l'aspirazione di schiuma nel robot

- Dopo aver effettuato la prova di controllo, applicare dil detergente sulla moquette e strofinare sulle macchie.



Per quanto riguarda la quantità e l'utilizzo del detergente, leggere attentamente il metodo di utilizzo e le precauzioni e utilizzarlo correttamente.



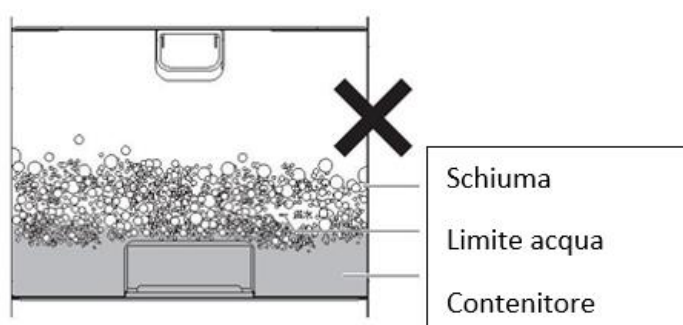
- Aspirare la macchia

Quando la macchia risale, usa il metodo corretto per aspirarla. Deve essere assorbita dopo aver riempito l'acqua del rubinetto nel serbatoio dell'acqua pulita.

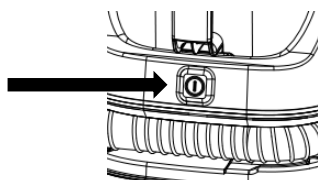
Il riscaldamento dell'acqua (sempre sotto i 40 gradi) è ancora più efficace.

Per evitare di lasciare residui di detersivo, si prega di assorbire con attenzione.

Quando la schiuma nel contenitore della polvere supera la linea di galleggiamento piena, interrompere l'operazione e pulirla. In caso contrario, le gocce d'acqua potrebbero defluire nel motore principale.



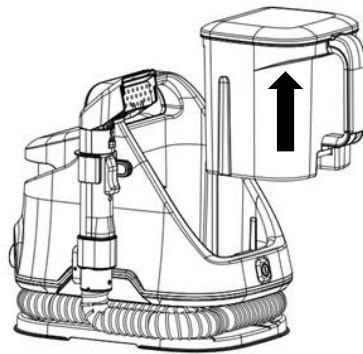
9) Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere il dispositivo.



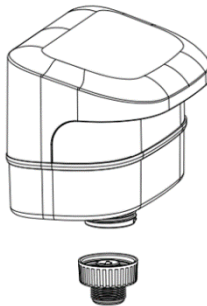
10) Staccare la corrente

Quando le acque reflue nel serbatoio della polvere raggiungono la linea segnalata, interrompere l'utilizzo e spegnere l'interruttore di alimentazione.

11) Rimuovere il serbatoio della polvere. Aprire il coperchio sul retro del contenitore della polvere e svuotare i liquami all'interno.

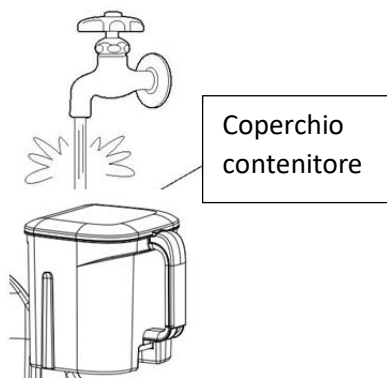


12) Aprire il coperchio del serbatoio di pulizia e far defluire l'acqua attraverso la bocchetta.



13) Pulire il contenitore della polvere.

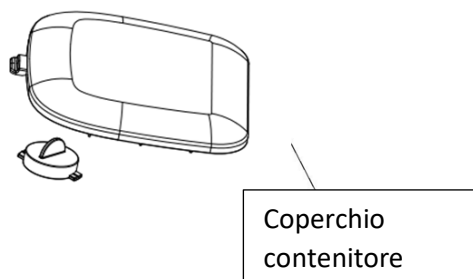
Al termine dell'operazione, sciacquare con acqua corrente dall'apertura posteriore del contenitore della polvere.



Se i residui rimasti all'interno del serbatoio della polvere e del tubo di aspirazione non vengono puliti, si verificherà la riproduzione di microrganismi e batteri ed emetteranno cattivi odori.

- 14) Il coperchio del serbatoio della polvere deve essere coperto secondo il metodo di installazione originale e rimontato sul motore principale.

Assicursii che il coperchio del serbatoio della polvere sia chiuso correttamente, altrimenti potrebbe fuoriuscire.



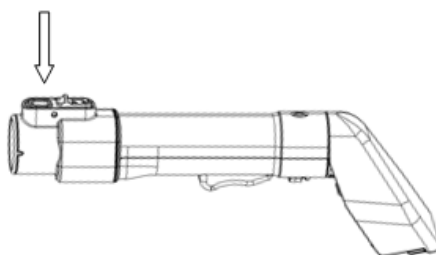
Collegare il contenitore della polvere nella macchina principale.

Se il serbatoio della polvere non è collegato correttamente, la forza di aspirazione sarà ridotta.

Si prega di versare il liquame prima che superi il livello completo dell'acqua. Se continua ad essere utilizzato dopo il livello dell'acqua pieno, il dispositivo di arresto automatico dell'assorbimento dell'acqua si attiverà.

Al termine dell'utilizzo del dispositivo, rimuovere la maniglia, il tubo di aspirazione e il serbatoio della polvere e lasciare in funzione il motore principale per 5-10 minuti per asciugare l'interno del motore principale:

- 15) Premere sul blocco dell'impugnatura ed estrarre il connettore del tubo di aspirazione



# MANUTENZIONE

Durante la manutenzione, assicurarsi di spegnere il dispositivo ed estrarre la spina di alimentazione.

Non bagnare la macchina, ciò potrebbe causare scosse elettriche, lesioni o guasti.

Non utilizzare detersivi, diluenti, oli volatili, candeggina, ecc.

Non utilizzare prodotti chimici per pulire l'apparecchio.

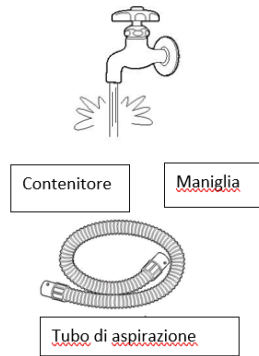
## Corpo principale

Utilizzare un panno morbido aspirato in acqua tiepida (sotto i 40 gradi) e strizzare, asciugare lo sporco.

Quando lo sporco è difficile da pulire, utilizzare una piccola quantità di detersivo da cucina per pulire lo sporco, in modo da non lasciare residui di detersivo, quindi asciugare le macchie d'acqua con un panno strizzato.

### Manico, contenitore della polvere, tubo di aspirazione

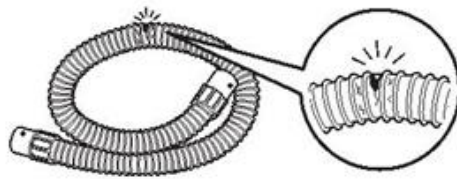
Si prega di rimuoverlo dalla macchina principale dopo ogni utilizzo e asciugarlo dopo il lavaggio.



Pulire la maniglia con acqua dopo aver rimosso il coperchio trasparente della presa di aspirazione.

Se l'ugello è bloccato, rimuovere il blocco dopo la pulizia.

Si prega di verificare se ci sono danni sul tubo di aspirazione.



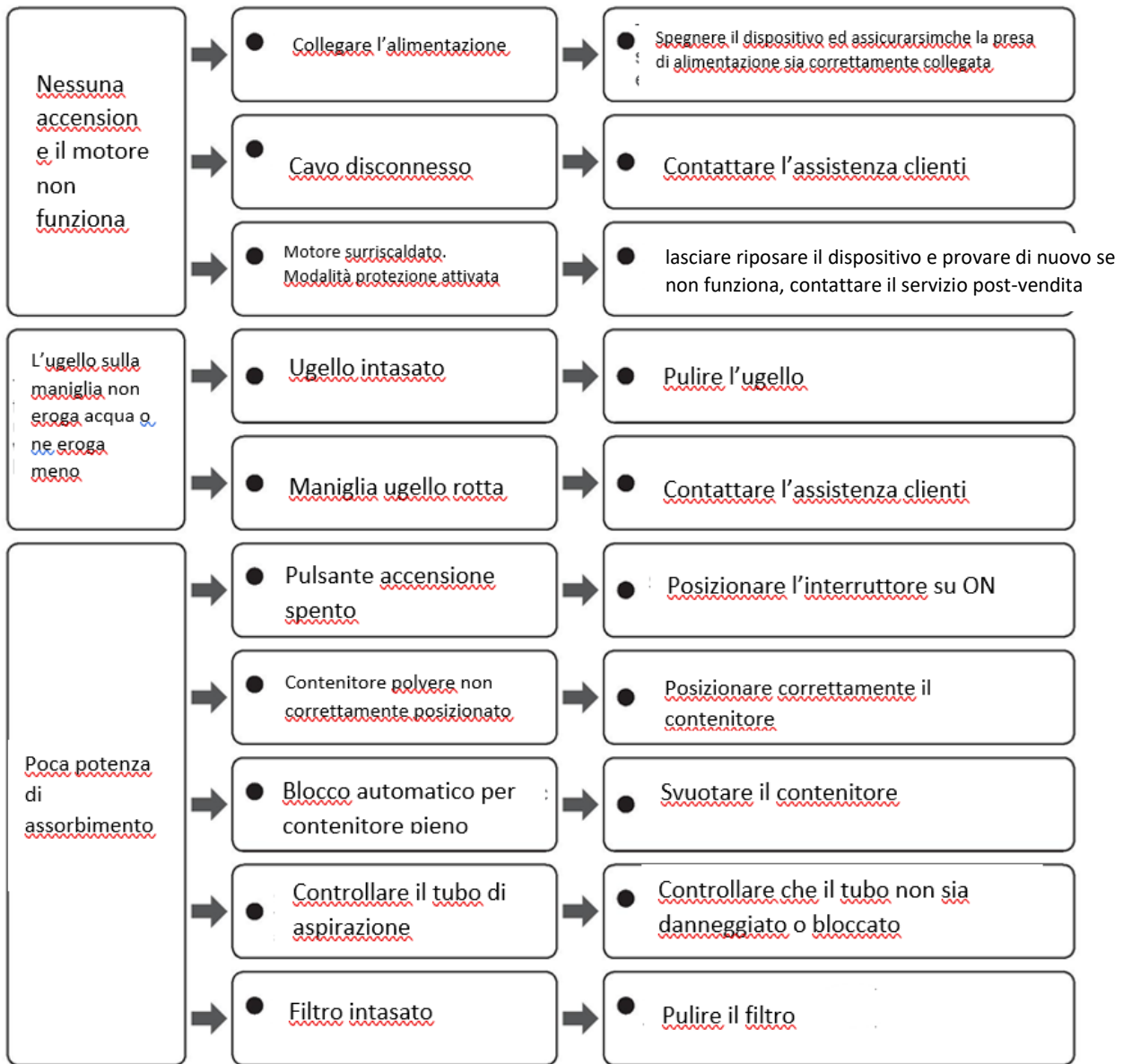
### Filtro

Se il filtro di aspirazione è ostruito, pulirlo o sostituirlo con uno nuovo. Dopo il lavaggio, il filtro deve essere posizionato in un luogo ventilato e quindi ricaricato dopo aver verificato che sia asciutto.

Dopo la manutenzione, assicurarsi di installare il coperchio del filtro.



# RISOLUZIONE PROBLEMI



Non smontare, riparare o modificare il dispositivo da soli.

# INFORMAZIONI TECNICHE

Tensione	AC 220V – 50 Hz
Tensione nominale	650 W
Potenza di aspirazione	150 W
Serbatoio dell'acqua sporco	1.2 L
Serbatoio dell'acqua pulito	1.4 L
Dimensioni del tubo flessibile	Diametro 31.5 mm x 1.5
Temperatura dell'acqua	Massimo 40°C
Dimensioni dell'apparecchio	L 374 x W 249 x H318
Peso dell'apparecchio	4.5 Kg
Lunghezza del cavo di alimentazione	3m

## GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

### ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).

- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

#### Protezione ambientale:



**La batteria di questo apparecchio può inquinare l'ambiente, tu deve rimuovere la batteria prima di smaltire l'apparecchio o consegnare l'apparecchio ad un centro per la raccolta differenziata.**

Questo simbolo sul prodotto o nelle istruzioni significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. In tutta l'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05





Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !